VANDAAG

- Weer twee verkeersdoden p.2
- Errol Cova: Alternatieven genoeg voor dekking tekort p.3
- Officier van Justitie toegang tot Coastal-terrein geweigerd p.5
- Eerste winst voor Ajax buiten Amsterdam: 4-0 p.7
- Paboso resoluut tegen kandidatuur Eus Anthony p.11



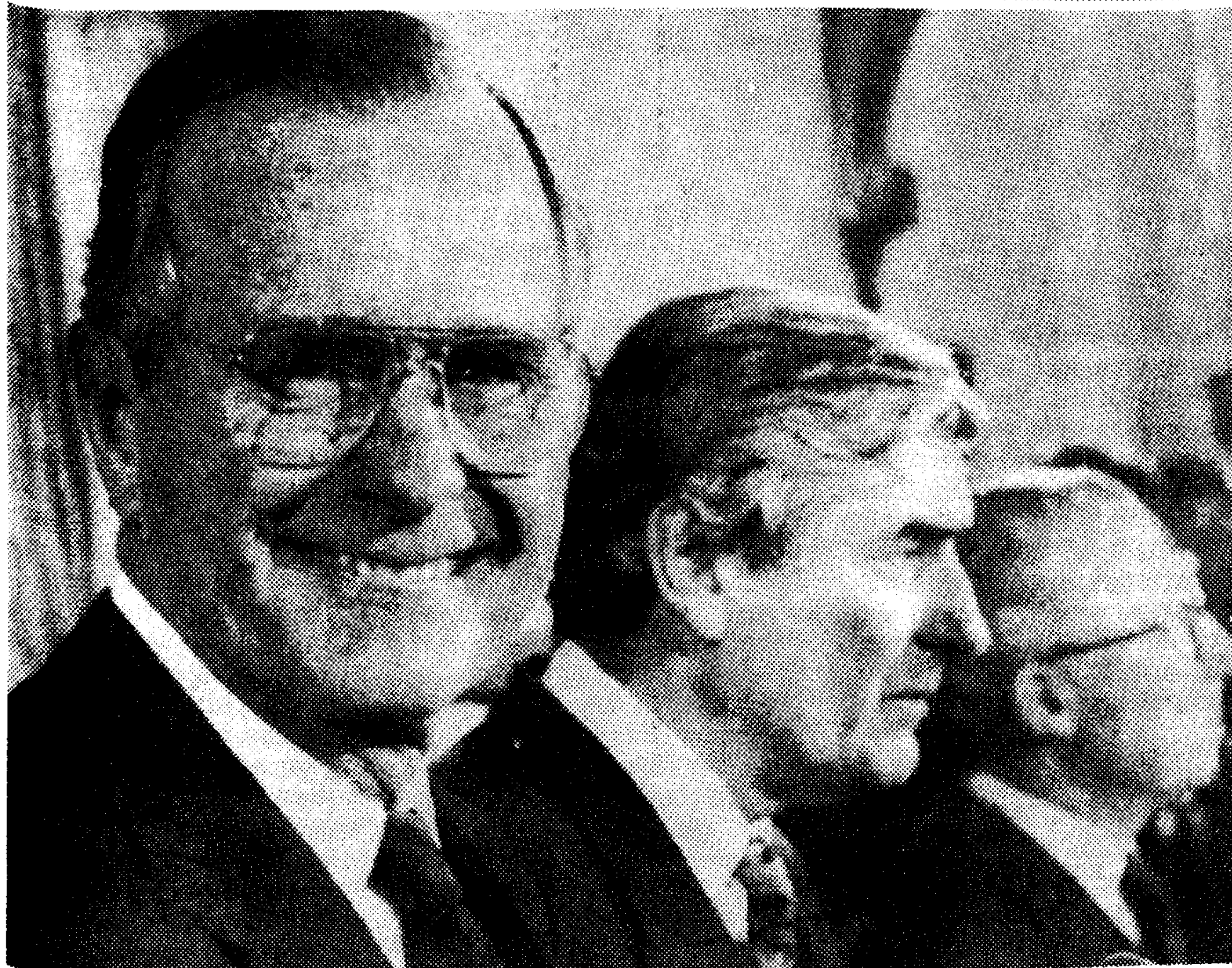
108STE JAARGANG — NO.: 261 MAANDAG 11 NOVEMBER 1991

AMIGOE

Prêke

Officier witheet door optreden Coastel

Bush op bezoek in Den Haag



■ *DEN HAAG - Aan het slot van de top-conferentie van de Verenigde Staten en de Europese Gemeenschap werd in Den Haag een persconferentie gegeven door (vlnr) president George Bush, premier Ruud Lubbers en de voorzitter van de Europese Commissie Jacques Delors. Nederland is dit halfjaar belast met het voorzitterschap van de EG. Vandaar dat de top werd gehouden in de Nederlandse Hofstad.*
(AFP-satellietfoto)

Jeltsin noodtoestand intrekken

MOSKOU - Het Russische parlement heeft president Boris Jeltsin opgedragen de vrijdag door hem uitgeroepen noodtoestand over de Kaukasische republiek Tsjetsjen-Ingoezie op te heffen.
De afgevaardigden weigerden maandag via een resolutie het decreet te aanvaarden waarin Jeltsin de noodtoestand voor de opstandige republiek afkondigde. Dat heeft het Sovjetpersbureau Tass gemeld. De resolutie werd maandagochtend in het parlement met 177 stemmen aangenomen. Vier gedeputeerden stemden tegen en vijftien onthielden zich van stemming. Jeltsin gaf weliswaar geen directe reactie op de aangenomen verklaring, maar zijn beslissing om de Russische troepen uit het Kaukasische gebied terug te trekken getuigt van een afzwakking van zijn eerder ingezette harde lijn.

Mitterand wil parlement meer macht geven

PARIJS - De Franse president Francois Mitterrand heeft zondag voor 1992 een grondige herziening van de grondwet aangekondigd.
Daarbij krijgt het parlement meer bevoegdheden evenals de burgerij als zodanig. De ambtstermijn van de president wordt verminderd van zeven naar vijf jaar. De hervormingen zullen in een referendum aan de bevolking worden voorgelegd, aldus Mitterrand in een interview met het televisiestation La Cinq. Mitterrand liet doorschemeren dat hij mogelijk voor het einde van zijn ambtstermijn in 1995 zal aftreden. Hij zei niet te zullen vertrekken voordat hij de grondwetswijzigingen aan de Franse bevolking en het parlement heeft voorgelegd.

Ambtelijke delegatie Suriname op Curaçao

WILLEMSTAD — Rond tien uur vanochtend is de uit circa 26 man bestaande Surinaamse ambtelijke delegatie, die medio deze week op Bonaire het ambtelijk overleg voert met Nederland, op de Curaçaose luchthaven Hato aangekomen.

De delegatie staat onder leiding van de directeur Buitenlandse Zaken van Suriname, drs K. Texel. De Surinaamse delegatieleden blijven een dag in Willemstad en vertrekken morgen richting Bonaire. Dat eiland staat deze week overigens in het middelpunt van de belangstelling: na het ambtelijk deel van het Nederlands/ Surinaamsoverleg komen de ministers aan bod.
Met name de Nederlandse media zijn in grote getale vertegenwoordigd in Kralendijk waar onder meer de ministers van Buitenlandse Zaken van beide landen op vrijdag en zaterdag bij elkaar komen.

Poging einde te maken aan dertienjarige strijd

Afghaans vredesoverleg in Moskou

MOSKOU - Een delegatie bestaande uit vertegenwoordigers van verscheidene Afghaanse verzetsbewegingen is zondag in Moskou gearriveerd voor vredesbesprekingen.

De partijen trachten met de onderhandelingen een einde te maken aan de dertien jaar durende burgeroorlog in het land. Dat heeft het officiele Sovjet-persbureau TASS gemeld. De Afghaanse delegatieleider Burhanuddin Rabbani sprak bij aankomst de hoop uit dat de politieke veranderingen in de Sovjetunie Moskou in staat stellen mee te werken aan daadwerkelijke vrede. "De vestiging van een Islamitische regering in mijn vaderland zou een garantie voor vrede betekenen, niet alleen voor Afghanistan maar ook voor de buurlanden", zo stelde Rabbani.
Het Kremlin steunt in het Afghanistan-conflict de zittende president Najibullah maar beloofde in september per 1 januari de wapenleveranties aan het bewind in Kabul te staken. De Verenigde Staten verklaarden op hun beurt het verzet niet meer van wapens te zullen voorzien. Rabbani verzekerde echter tijdens een tussenstop in Saudi-Arabie dat Moskou nog wel degelijk wapens levert aan Kabul.

Turkije erkent Azerbajdzjan

ANKARA - Turkije zal de onafhankelijkheid van de republiek Azerbajdzjan erkennen.
Daartoe heeft de demissionaire Turkse regering besloten, aldus zaterdag premier Mesut Yilmaz. Turkije is het eerste land dat de onafhankelijkheid van de voormalig Sovjet-republiek erkent. Het parlement van Azerbajdzjan besloot 30 augustus tot "herstel" van de onafhankelijkheid en vroeg ruim een week geleden het Turkse parlement om erkenning.

VEEL KRITIEK OP JELTSIN

Troepen van Binnenlandse zaken teruggeroepen

Bevelen Moskou genegeerd door Tsjetsjen-Ingoezië

MOSKOU - Er is nog geen enkel punt uitgevoerd van het decreet waarmee de Russische president Jeltsin vrijdag de noodtoestand invoerde in de autonome republiek Tsjetsjen-Ingoezie, maakte de vice-president van Rusland in de nacht van zondag op maandag bekend. Radio-Rusland meldde dit nieuws na een interventie van vice-president Aleksandr Roetskoj in het parlementsdebat over het decreet. Het Russische parlement is in buitengewone zitting bijeen naar aanleiding van Jeltsins ingrijpen in de kleine republiek. Er werd op de president ongezouten kritiek geleverd in verband met zijn maatregel.

President Boris Jeltsin kreeg het zondagmiddag zwaar te verduren in het Russische parlement wegens zijn beleid in Tsjetsjen-Ingoezie, in het noorden van de Kaukasus. Het uitroepen van de noodtoestand werd zelfs een "dramatische fout" genoemd door het hoofd van de Russische veiligheidsdienst KGB, Viktor Ivanenko. Deze oordeelde dat Rusland niet over de nodige "macht" beschikt om gewapende druk uit te kunnen oefenen op de autonome republiek. Tsjetsjen-Ingoezie valt bestuurlijk onder de Russische federatie maar streeft naar afscheiding van Moskou.
"Geen enkele soldaat zal accepteren om op burgers te schieten", aldus de Russische KGB-leider, die meent dat "de economische en politieke taal de enige aanvaardbare taal is". Ivanenko nam het woord nadat eerst de Russische vice-president Aleksandr Roetskoj uitleg had gegeven over Jeltsins decreet, een rede die koeltjes werd ontvangen door de afgevaardigden.
Roetskoj las later een activiteitenrapport van het Russische ministerie van Binnenlandse zaken voor waaruit onder meer bleek dat de tweede man van dit ministerie, Vjatsjeslav Komissarov, de pas gekozen president Dzjochar Doedajev van Tsjetsjen niet had gearresteerd, zoals zijn orders luidden. Komissarov moet op sancties rekenen, aldus Roetskoj.
Ook een groep gedeputeerden sprak zich uit tegen het gebruik van machtsmiddelen om Tsjetsjen-Ingoezie weer onder controle te krijgen. Generaal Aslanbek Aslachanov - zelf een Tsjetsjen - die hoofd van de troepen van het ministerie van Binnenlandse zaken is en tevens voorzitter van een commissie belast met misdaadbestrijding, klaagde van zijn kant over het feit dat Jeltsin de Tsjetsjen-afgevaardigden niet heeft geraadpleegd alvorens het decreet over de noodtoestand af te kondigen. Hij zei dat Jeltsin zijn besluit heeft genomen op grond van misleidende informatie. De noodtoestand is ingevoerd zonder dat er sprake was van gevechten ergens. Ook uit de andere Kaukasische republieken werd zeer negatief op Jeltsins maatregel gereageerd. Doedajev heeft Jeltsins besluit afgeschilderd als een besluit dat tegen de hele Kaukasus is gericht.

UITDAGING

Een van de punten uit het decreet is dat alle burgers hun wapens - vuurwapens en messen - moeten inleveren. De mannen dragen traditioneel wapens in deze republiek.
Radio Rusland meldde zondag dat Vacha Ibragimov, de minister van Binnenlandse zaken die Jeltsin in Tsjetsjen-Ingoezie had benoemd, is afgetreden. De gebeurtenissen in de autonome republiek vormen een ernstige uitdaging voor de Russische president, die probeert zijn uitgestrekte republiek bijeen te houden en de onrust onder de vele minderheden te bezweren.
De burgemeester van Moskou, Gavriil Popov, stelde zaterdag voor alle tot dusver autonome republieken toe te staan uit de Russische federatie te treden. Rusland staat voor dezelfde problemen als de Sovjetunie zoals die tot voor kort bestond, zei Popov tijdens het tweede congres van de mede door Jeltsin opgerichte beweging Democratisch Rusland. De in de Russische republiek levende volkeren moeten de gelegenheid krijgen bij een referendum over hun onafhankelijkheid te beslissen, zei hij.

NIET ERKEND

In Grozny, de hoofdstad van Tsjetsjen-Ingoezie, betoogden in het weekeinde tienduizenden mensen tegen de door Jeltsin afgekondigde noodtoestand. De Russische regering stuurde zaterdag troepen van de Russische en Sovjet-ministeries van Binnenlandse zaken naar de hoofdstad.
Jeltsin wil met de noodtoestand verhinderen dat de vorige week gekozen president van de republiek, gene-

Vervolg op pag. 4

Massaal protest in Managua



■ *MANAGUA - De spanningen in Nicaragua zijn weer hoog opgelopen. Nadat het zoveelste arbeidsconflict was opgelost werd in het weekeinde een aanslag gepleegd op het mausoleum van Commandant Carlos Fonseca. Dit gebeurde op de vijftiende verjaardag van zijn overlijden tijdens de strijd tegen de dictatuur van de Somoza's. In verband daarmee werd op het Plein van de Revolutie een protestbetoging gehouden waarop oud-president Daniel Ortega het woord voerde. Hij riep de Sandinisten op de strijd tegen het Somozisme te blijven voeren. Als reactie op de aanslag op het mausoleum van Fonseca werd het gemeentehuis van Managua geplunderd en in brand gestoken.*
(AFP-satellietfoto)

Weduwe: Zelfmoord past niet bij karakter kranten-magnaat

Maxwells familie gelooft niet in natuurlijke dood

LONDEN - De advocaat van de familie van de overleden krantenmagnaat Robert Maxwell heeft tegenover het Britse dagblad "Today" verklaard dat de familie niet gelooft dat Maxwell aan een hartaanval is overleden.
In de maandag-editie van de krant zegt advocaat Julio Hernandez Claverie dat "het mogelijk is dat Maxwell is vermoord... De mogelijkheid bestaat dat er een moordenaar aan boord van het schip was."
Maxwells weduwe Betty verklaarde tegenover de Sunday Times dat haar man "vele vijanden had" en "vaak bedreigd" werd, maar dat "zelfmoord totaal niet bij zijn karakter paste."
De Spaanse autoriteiten gaven het stoffelijk overschot woensdag vrij, nadat een voorlopige autopsie had uitgewezen dat er sprake was van een natuurlijke doodsoorzaak. Dat de krantenmagnaat overleden zou zijn aan een hartaanval, noemde Maxwells dokter Joseph Joseph echter "een kwestie van goed gissen". De dood van de 68-jarige uitgever, die gebukt ging onder een zware schuldenlast en wiens naam door sommigen in een adem werd genoemd met de Israelische geheime dienst, heeft inmiddels geleid tot speculaties over mogelijke kwade opzet of zelfmoord. Autopsie wees woensdag in eerste instantie uit dat Maxwell een natuurlijke dood is gestorven. De definitieve resultaten van het onderzoek worden binnen een week verwacht.

IN GEHEIM

Volgens de krant Daily Mail zou een patholoog-anatoom van het Londense ministerie van Binnenlandse zaken in het geheim een tweede autopsie hebben uitgevoerd in Jeruzalem waar Maxwell begraven werd. Hij zou onder meer een verwonding aan Maxwells hoofd nader onderzocht hebben.
Isabel Oliva, de rechter uit Tenerife die de dood van de Britse zakenman Robert Maxwell onderzoekt, heeft de bemanning van Maxwell's jacht verboden de Canarische eilanden te verlaten. Dat heeft een advocaat van de familie Maxwell zondag bekendgemaakt. Medewerkers van het Spaanse ministerie van Justitie hebben tot op heden alle geruchten over een mogelijk misdrijf van de hand gewezen. Ook rechter Oliva verklaarde de zaak te zullen sluiten na de definitieve uitslag van de autopsie. Oliva heeft wel vier bemanningsleden verzocht verklaringen die zij in een eerder stadium hebben afgegeven, te ratificeren. De zeven andere bemanningsleden hebben dat inmiddels gedaan.

Rechts wint in Wenen, zware nederlaag OVP

WENEN - De rechts-nationalistische Liberale partij FPO heeft zondag bij gemeenteraadsverkiezingen in Wenen forse winst geboekt. De conservatieven zijn de grootste verliezers. Ook de socialisten moesten flink inleveren.
De FPO behaalde 22,9 procent van de stemmen - tegen 9,7 procent in 1987 - en werd daarmee de tweede partij in de Oostenrijkse hoofdstad. Men krijgt in de 100 zetels tellende gemeenteraad 23 zetels (15 zetels in 1987). De partij presenteerde tijdens de campagne het stopzetten van de komst van buitenlanders als voornaamste verkiezingsthema. De socialisten behaalden 47.5 procent (was 55 proc.); 42 jaar lang noteerden zij meer dan vijftig procent; men krijgt 52 zetels. De Conservatieven kregen achttien procent (was 28) en krijgen achttien zetels in de raad. De Groenen komen voor het eerst in de raad met 9,2 procent en zeven afgevaardigden.

Gyscard d'Estaing blijft UDF-leider

PARIJS - De Franse oud-president Valery Giscard d' Estaing is zaterdag herkozen als voorzitter van de Liberaal-conservatieve partij UDF in het Franse parlement. Giscard was de enige kandidaat en kreeg 86 procent van de stemmen. De Franse oud-president is sinds 1988 leider van de UDF. Hij is herkozen voor een periode van drie jaar.

22ste en 23ste slachtoffer

Verkeer eist wederom doden

WILLEMSTAD — Het verkeer eiste in het afgelopen weekeinde twee doden. Beide ongevallen deden zich voor op de weg naar Westpunt. Met deze verkeersdoden is het aantal voor dit jaar gestegen tot 23. Zaterdagavond werd om politie-assistentie gevraagd bij een verkeersongeval ter hoogte van Daniël. Bij aankomst van de politie werd geconstateerd dat er drie zwaargewonden bij het ongeval betrokken waren. De bestuurder van een bestelwagen, die richting Otrobanda reed, kwam om onverklaarbare reden op de linkerweghelft terecht hetgeen een frontale botsing met een personenwagen tot gevolg had.

In de personenauto raakte de mede-inzittende R.H.S. (20) levensgevaarlijk gewond. Hij overleed tengevolge van een nekfractuur. De bestuurder van de bestelwagen zowel als die van de personenauto zijn in het ziekenhuis opgenomen. De eerste in shocktoestand op de intensive-care afdeling van het hospitaal.

Het tweede ongeval vond plaats op de weg naar Westpunt ter hoogte van Banda 'bao Grill, zaterdagavond om twintig over elf. E.S.M (55) moet de weg onvoorzichtig hebben overgestoken, en werd door een auto, die richting Barber reed, geschept. De man raakte ernstig gewond en bij aankomst in het ziekenhuis kon de dokter slechts de dood constateren. Inwendige bloedingen en een nekfractuur zijn hoogstwaarschijnlijk verantwoordelijk voor zijn overlijden. De Verkeersdienst onderzoekt beide ongevallen verder.



■*WILLEMSTAD — Dit is wat er over is van de bestelwagen die zaterdag op de weg naar Banda 'bou het ongeluk met dodelijke afloop veroorzaakte. De chauffeur van deze wagen is er slecht aan toe en is in de intensive care-afdeling opgenomen.*

Kibbelaar wacht op fiat

CBV: pensioenregeling voor Sehos-personeel

WILLEMSTAD — Onlangs vonden besprekingen plaats tussen de directie van het Sint Elisabeth Hospitaal, vertegenwoordigers van Ennia Caribe en vertegenwoordigers van de Bond voor Verpleegkundig personeel om te komen tot afspraken aangaande een pensioenfonds. De betrokken personeelsleden zullen binnenkort door de CBV nader geïnformeerd worden over de mogelijkheden.

Het personeel van het Sehos heeft inmiddels informatie gekregen over de plannen om tot een pensioenfonds te komen. CBV-voorzitter Daphne Kibbelaar benadrukt dat nu de tijd is aangebroken dat werknemers individueel beslissen of zij al dan niet een relatie met het fonds willen aangaan en of zij als individu of als gezin in het fonds willen deelnemen.

Samen dient het personeel dan te beslissen over een algehele deelname, vervolgt hij. Bij de beslissing speelt een rol of men reeds een pensioen heeft opgebouwd middels spaargeld en anderzijds of men zich wil inkopen in een dergelijk fonds.

De CBV zegt ervan overtuigd te zijn dat een pensioensfonds voor het Sehos in samenwerking met Ennia Caribe 'een zegen is voor alle werknemers en hun familie' en benadrukt dat het personeel zich hiervan kan overtuigen in gesprekken met personeelszaken Sehos of CBV-vertegenwoordigers. "Het is een van de beste pensioenregelingen op Curaçao", aldus Kibbelaar.

Om de ongerustheid over een en ander weg te nemen stellen vakbondsvertegenwoordigers van de CBV zich beschikbaar om vragen van het personeel te beantwoorden. "Het algemeen belang van onze leden staat centraal."

'Intelcur' i.p.v. PTT/Telecom

Landsradio-personeel wil 49% aandelen bemachtigen

WILLEMSTAD — Het personeel van Landsradio heeft middels een brief aan de regering van de Nederlandse Antillen, minister De Paula en premier Liberia-Peters kenbaar gemaakt dat zij 'met veel teleurstelling hebben kennis genomen van de intentie van de regering om Landsradio (LRD) gedeeltelijk te gaan verkopen aan PTT-Telecom'. Zoals bekend staat een en ander verwoord in een intentieverklaring en in de nota 'Realisatie Decentralisatie LRD gepaard met integratie met Setel N.V.'. De belangengroep meent dat het 49 procent aandelenpakket eerst aan het personeel van LRD en de bevolking van Curaçao moet worden aangeboden. Ook laakt de groep de motieven voor verkoop aan de PTT omdat deze 'niet berusten op de waarheid en de telecommunicatie-realiteit'.

In de brandbrief, ondertekend door een meerderheid van het personeel, toont men zich verbolgen over het feit dat aan het personeel geen enkele uitleg is gegeven en dat er enkel een mededeling is gedaan over de intentieverklaring.

Dat eerst aandelen ter verkoop moeten worden aangeboden aan het personeel en de Curaçaose bevolking heeft volgens de groep veel voordelen. "Het land krijgt dezelfde financiële injektie die het zou krijgen als aan de PTT wordt verkocht." Dat heeft volgens het personeel bovendien het voordeel dat er geen additionele deviezenstroom naar het buitenland plaatsvindt; de winst blijft dus op Curaçao. Ten derde wijst men erop dat telecommunicatie een lucratieve onderneming is geworden en dat de vooruitzichten zeer gunstig zijn.

"Ontwikkelingslanden als Curaçao moeten de winsten gebruiken om hun economie te ontplooien. De bevolking gaat zelf haar economie dragen, hetgeen een positieve bijdrage is aan de eilandelijke ontwikkeling." In vele bedrijven in de wereld wordt het personeel in staat gesteld aandelen in het bedrijf te kopen. Ook wat Landsradio betreft is dit niet meer dan rechtvaardig, stelt men. Jarenlang is belasting betaald om apparatuur aan te schaffen, ook toen het bedrijf er niet zo florissant voor stond. De verwachting is bovendien dat de winst in 1992 tussen de 80 en de 100 miljoen zal komen te liggen (mede dankzij Lipscomb). "Nu het op rolletjes loopt is het rechtvaardig om de bevolking in staat te stellen aandelen te laten kopen."

PRIVATISERING

Overigens geeft de belangengroep te kennen voorstander te zijn van een overwogen privatiseringsbeleid. "Dat leidt ongetwijfeld naar meer efficiënt werken en dus meer winst." Maar, zo vervolgt zij, dat moet wel gebeuren in het belang van het personeel en de Curaçaose bevolking.

In een model schetst de groep vervolgens een mogelijk alternatief. "Alle apparatuur en medewerkers zouden kunnen worden ondergebracht in 'INTEL N.V.' en de aandelen zouden voor 51 procent in handen van de overheid en voor 49 procent in handen van het personeel en de bevolking kunnen worden ondergebracht." Een tweede N.V. zou kunnen worden opgericht om het aandeel van 49 procent te beheren. Ook daarvoor heeft de groep al een naam bedacht, namelijk INTELCUR N.V. Deze N.V. zou 5000 aandelen te koop kunnen aanbieden, waarvan er 1000 gereserveerd zou moeten zijn voor het personeel van Landsradio.

'INTELCUR N.V.' zou ongeveer 200 miljoen gulden moeten lenen op de buitenlandse markt om eigenaar te kunnen worden van het 49 procentsaandeel in 'INTEL N.V.'. Aangezien 49 procent van de winst naar INTELCUR N.V. gaat kan met deze winst de schuld afbetaald worden.

De nadelen van de huidige intentieverklaring zijn evident, zo meent de groep. "De helft van de winst vloeit naar het buitenland wat ten koste gaat van de Curaçaose bevolking." Ook wijst men op de demotiverende werking van de constructie met PTT-Telecom.

De kennis en expertise is wel degelijk aanwezig bij het huidige personeel van Landsradio in tegenstelling tot wat de overheid beweert, vervolgen zij. Veel werknemers hebben tientallen jaren ervaring met telecommunicatie, mede dankzij cursussen in het buitenland. "Wij zijn steeds bereid onze kennis uit te breiden om de internationale onwikkelingen op de voet te blijven volgen."

Het motief als zou de participatie van de PTT van belang zijn voor een grotere financiële draagkracht berust volgens het personeel niet op de waarheid, c.q. de realiteit in de telecommunicatie. "Participatie van PTT heeft geen enkel financieel voordeel voor Landsradio."

Ook het argument van regeringszijde dat participatie van derden van uitermate groot belang is voor schaalvergroting en dus aansluiting op internationale netwerken is niet realistisch, meent de groep. "Thans hebben wij directe satellietverbindingen met de VS, Engeland, Nederland, Duitsland, Zwitserland, Canada, de Dominicaanse Republiek en Suriname die alle op economisch verantwoorde wijze tot stand kwamen." Bovendien zal Landsradio in de eerste helft van volgend jaar directe satellietverbindingen openen met Brazilië, Costa Rica, Scandinavië, België en Italië, zo geeft de belangengroep aan.

Weer pleidooi CDA-fractie voor visumplicht Antillianen

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Het Tweede-kamerlid mr Hans Gualthérie van Weezel van het CDA pleit voor de invoering van een visumplicht voor Antillianen die naar Nederland komen. Dat betekent dat in korte tijd voor de tweede keer van de zijde van de CDA-fractie in de Tweede Kamer, de aandacht van CDA-minister mr Ernst Hirsch Ballin wordt gevraagd inzake het verplicht stellen van een visum voor burgers met een Nederlands paspoort uit het Caribische deel van het koninkrijk. Vorige week, tijdens de behandeling van de begroting Antilliaanse en Arubaanse Zaken (KABNA), pleitte ook CDA'er Jan Krajenbrink voor een wettelijke regeling van het personenverkeer vanuit de West.

Afgelopen donderdag verklaarde Gualthérie van Weezel, tijdens een plenair debat in de Tweede Kamer over Suriname, onomwonden "een samenhang tussen de drugssmokkel uit Suriname en de Nederlandse Antillen" te bespeuren. Hij vroeg de verantwoordelijke minister van Justitie en Antilliaanse en Arubaanse Zaken "de mogelijkheid te overwegen om de reeds bestaande visumplicht voor Surinamers ook voor Antillianen van toepassing te laten zijn".

Deze uitspraak van Gualthérie van Weezel van het Christen Democratisch Appèl (CDA) kwam eigenlijk uit de lucht gevallen zonder dat daar aanleiding toe was. Het debat in de Kamer betrof namelijk Suriname: de toekomstige betrekkingen tussen Nederland en Suriname, het overleg daarover op Bonaire de komende week, de Surinaamse drugsmaffia, de infiltratie van deze maffia in het Nederlandse overheidsapparaat en het voorpagina artikel van de 'Washington Post' maandag jongstleden over betrokkenheid van legerleider Desi Bouterse bij de internationale drugshandel.

Opmerkelijk was dat minister Hirsch Ballin kennelijk dezelfde mening was toegedaan. In zijn antwoord sloeg hij de opmerkingen van Gualthérie van Weezel ten aanzien van het instellen van een visumplicht voor Antillianen geheel over.

In een gesprek met de Amigoe na afloop van het debat zei Gualthérie van Weezel dat het hem "menens" is. Op de vraag of het überhaupt wettelijk mogelijk is personen met een Nederlands paspoort, weliswaar woonachtig in een ander deel van het koninkrijk, te verplichten een visum aan te vragen en te bezitten, om de Nederlandse grens over te gaan, antwoordde hij: "Wat nu niet kan, kan in de toekomst wellicht wel".

Deze uitlatingen zijn des te opmerkelijker, nadat ook CDA-fractiegenoot Krajenbrink een week eerder suggereerde "een soort visumplicht te introduceren voor Antillianen die voor een langere periode naar Nederland willen komen". Het is bekend dat CDA-woordvoerder Krajenbrink en ook die van de Partij van de Arbeid (PvdA) Willem Vermeend verontrust zijn over de komst van met name jonge, slecht opgeleide en dus kansarme Antillianen naar Nederland. Een doorn in het oog van een deel van politiek Den Haag is ook de krampachtige wijze waarop Antilliaanse en Arubaanse autoriteiten reageren op de komst van Europese Nederlanders naar de eilanden. Krajenbrink pleit voor "de invoering van reciprociteit (gelijke behandeling over en weer, RED)." Minister Hirsch Ballin zei vorige week weinig te voelen voor wettelijke maatregelen om het personenverkeer vanuit de West te regelen.

De Rouvilleweg afgesloten

WILLEMSTAD — In het kader van het project "Riolering Otrobanda" zal de Rouvilleweg van 11 november tot 22 november voor het gemotoriseerd verkeer afgesloten zijn. Het afsluiten van deze weg is noodzakelijk voor het uitvoeren van een aantal doorsteken en de uitvoering van een riolering. Het verkeer naar de Klipstraat en omgeving kan gebruik maken van de Arubastraat en de Frederikstraat. Het verkeer dat dit gebied wil verlaten kan normaal van de Hoogstraat gebruik maken.

De voetgangers kunnen van de Rouvilleweg gebruik blijven maken en worden verzocht van de aangegeven route gebruik te maken, zo maakt de DOW bekend.

POLYGRAM heeft met MOTOWN Record in de VS afgesproken productie en distributie van Motown-opnames in alle landen buiten de VS te verzorgen. De overeenkomst is geldig vanaf 1 januari 1992. Per 28 september werd een dergelijke overeenkomst voor Canada al van kracht. Voor de VS verwierf Polygram vanaf 29 september de exclusieve verkoop en distributie van Motown-producten. Deze overeenkomst wordt echter juridisch aangevochten door MCA, die voor Polygram de distributierechten van Motown bezat.

Regering waarschuwt:

'Zakenman uit Nigeria' blijkt frauduleus bezig

WILLEMSTAD — Eerder dit jaar werden enige personen op Curaçao middels een schrijven door "een zakenman uit Lagos, Nigeria" benaderd voor een transactie die zakelijk inhoudt dat voor betrekkelijk weinig inspanning en nagenoeg geen risico een fors bedrag in US dollars verkregen kon worden.

Aangezien het gedane aanbod niet normaal leek voor dit soort zakelijke transacties werden de lokale justitiële autoriteiten ingeschakeld. Via Interpolkanalen werd informatie opgevraagd over deze zakenman uit Nigeria en zijn aanbod.

De RVD in Willemstad maakt vandaag bekend dat de persoon in kwestie wel bestaat, maar dat zijn aanbieding frauduleus te noemen is. De regering verzoekt dan ook aan allen die mogelijk een soortgelijke brief uit Nigeria hebben ontvangen om niet op de uitnodiging in te gaan, zo wordt het bericht vervolgd.

Voorts beveelt de regering aan om in voorkomende gevallen, wanneer men twijfelachtige zakelijke aanbiedingen uit het buitenland aangeboden krijgt om alvorens hierop in te gaan contact te leggen met het lokaal Bureau van de Interpol (een afdeling van de Staf van de Hoofdcommissaris in Fort Amsterdam: tel.:612944) of het Parket van de Procureur Generaal (Wilhelminaplein: tel.:634333), alwaar — indien frauduleuze handelingen gevreesd worden — op discrete wijze achtergrond informatie ingewonnen kan worden."

[...]etry vanavond [...] TeleCuraçao

[W]ILLEMSTAD — Van[...]d om 20.30 uur zal [...]puteerde Metry via [...]Curaçao een presen[...]e houden over de [...]ndsbegroting van [...]

[...]idens dit voorlichtings[...]amma zal de gedepu[...]e van Financiën uit[...]g ingaan op de oorzaken [...]e tekorten op de begro[...] Met name de invloed [...]e stijgende kosten in de [...]orgingsgebieden van [...]le Zaken, Onderwijs en [...]sgezondheid op de [...]dsbegroting zal aan de [...] worden gesteld.

[P]rimeurs op telematica seminar

[W]ILLEMSTAD — Het [...]matica-seminar dat op [...] november in het ITC [...]ouden wordt en geor[...]iseerd wordt door [...], Carib TeleConsult [...]eleLease, zal bol staan [...] de primeurs. Een van [...]nieuwigheden is het [...]ruik van het in het [...] aanwezige Sema Wall [...]tem. Voor dit systeem [...] er tussen de sprekers [...]oehoorders interactief [...]engewerkt worden. [...]wil zeggen dat er door [...]spreker een vraag [...]eld, daarop drie ant[...]rden mogelijk zijn, t.w. [...] 'nee' en 'geen mening'. [...]oor middel van een [...]tal knoppen in de arm[...]ing van elke stoel in [...] auditorium van het [...]C kan voor het [...]wenste antwoord [...]temd worden. De uit[...] van de stemming ver[...]ijnt direct en onmid[...]lijk op een elektronisch [...]rebord op het podium.

Voordat de sprekers met [...]n inleiding gaan [...]innen, zal een vraag [...]rden gesteld. Hierop [...]rdt door de zaal gerea[...]rd om direct na de inlei[...]g van de spreker [...]elfde vraag nogmaals [...]stellen om te kijken of [...] verhaal van de [...]ider de mening van de [...]wezigen heeft kunnen [...]vloeden.

Antilliaans-Surinaamse begroeting



■ *WILLEMSTAD — De adjunct-directrice van het Antilliaanse Bureau Buitenlandse Betrekkingen (BBB), drs Lucita Moenir-Alam, was vanochtend op Hato aanwezig om de leden van de ambtelijke Surinaamse delegatie welkom te heten. Op deze foto begroet ze delegatieleider drs. K. Texel. Ze blijven hier een dag en vertrekken morgen naar Bonaire waar woensdag het ambtelijk vooroverleg met Nederland begint.*

Soroptimist club

WILLEMSTAD — Vorige maand heeft er bestuurswisseling plaats gevonden bij Soroptimist International Club Curaçao. Het nieuwe bestuur voor clubjaar 1991-1992 is als volgt samengesteld: President: mr Th. J.P.M. Meijer, Vice President: I.M.H. Kroon, 1e Secretaris: H.E. Engelbrecht, 2e Secretaris: I. Hoekstra-Winkel, 1e Penningmeester: S.Y. Ng Chak, 2e Penningmeester: M.J. Dovale, Assessor: A.M. Bremmers.

Deze serviceclub van werkende vrouwen is vanaf 1947 op Curaçao actief. Dankzij de fundraising-activiteiten kan de club f.13.611,- aan donaties verstrekken.

"BEVOLKING VERARMT TERWIJL ECONOMIE GROEIT"

Duizend man bij manifestatie

Vakbonden komen met legio alternatieven voor tekort

WILLEMSTAD — **De Verenigde Vakbonden hebben gisteravond in het Sentro Deportivo Kòrsou alternatieven gepresenteerd om het begrotingstekort van de overheid aan te pakken. Als alternatieven voor maatregelen die 'het volk treffen' noemden zij: het innen van grote schulden van bedrijven (28.1 miljoen), het gebruiken van het geld van de crisis heffing (13 mln.), het aanwenden van de aangeboden begrotingssteun van Nederland (45 mln.) en het surplus aan liquiditeit bij de overheidsbedrijven, verhoging van de winstbelasting met 10 procent en de introduktie van vermogensbelasting. "Genoeg om de meest urgente liquiditeitsproblemen op te lossen", aldus de vakbonden.**

Het Sentro Deportivo Kòrsou was gisteravond het toneel van een vakbondsmanifestatie, georganiseerd door de Verenigde Vakbonden waar zo'n 1000 toeschouwers afwisselend tumbamuziek konden beluisteren en toespraken van diverse vakbondsleiders, waaronder Oscar Semerel, Hubert Bèbè Rojer en Erroll Cova. De laatste sloot de rij en liet tijdens een opzwepend betoog zijn ongenoegen blijken over de huidige regering. Het publiek scandeerde met hem: we laten onze zakken niet verder leeghalen! Cova zei moe te worden van de onbetrouwbaarheid van de cijfers die op verzoek aan de leden van de tripartiete commissie door de overheid beschikbaar zijn gesteld.

Moe, omdat het cijfers zijn over de periode 1982-1990, die noch door de Eilandsaccountantsdienst noch door de Algemene Rekenkamer zijn geverifieerd en becommentarieerd, wat betekent dat de eilandsraad niet tot goedkeuring kan overgaan. "Zolang dit niet gebeurd is, kunnen we alleen maar twijfelen aan de juistheid van de getallen waarbij het opvallend is dat er zoveel geld overblijft op de lopende rekening van de gewone dienst." In het kader van de tripartiete commissie, ingesteld na het akkoord van Scharloo, waarin de vakbonden naast vertegenwoordigers van lands-, eilandsregering en werkgevers zittingnemen, werd gevraagd om de cijfers van de afgelopen jaren. Een eerste versie toonde over de afgelopen tien jaren een surplus van 109.9 miljoen gulden. Een bedrag dat tot stand kwam na verrekening van de lopende rekening (+ 441.6 miljoen) en de kapitaalrekening (- 331.7 miljoen). Een surplus van ongeveer 10 miljoen gulden per jaar waarvan gedeputeerde Metry onlangs zei dat 'dat niet veel geld was.'

Vorige week presenteerde de overheid wederom een set getallen over dezelfde periode, waaruit een tekort bleek van 146.9 miljoen. Op de lopende rekening was ditmaal een surplus van 368.4 miljoen te zien terwijl de kapitaalrekening een tekort van 454.7 miljoen aangaf. Cova interpreteert dit als gegoochel met cijfers en stelt vast dat de lopende rekening opeens veel minder miljoenen aan surplus laat zien.

INLEVEREN

In het midden in de tachtiger jaren werd Curaçao geconfronteerd met een stagnatie in de economische ontwikkeling als gevolg waarvan de werkende klasse massaal moest inleveren, aldus Cova. Sinds 1988 laten de cijfers van de Centrale Bank echter weer een groei van de economie zien. Het Bruto Nationale Produkt steeg. In 1988 met 10.2 procent, het jaar daarop met 5.6 procent en in 1990 met 10.9 procent.

Uit gegevens van de MCB bank bleek tevens dat het gezinsinkomen in 1989 was gestegen naar 2500 gulden per maand. "We weten echter dat nog de werkenden noch de werkelozen dit bedrag per maand verdienen." Dit geld is dus volgens de vakbondsleider bepaald niet besteed aan hogere inkomens voor de arbeiders. "Als bedrijven zeggen dat ze dat niet kunnen betalen en zich ook geen hogere winstbelasting kunnen permitteren dan vragen wij ons af of de overheid dit klakkeloos moet accepteren?", meent Cova.

Het blijft volgens hem een onterechte zaak dat arbeiders en werkelozen geen enkel graantje meepikken van 'de frisse wind in de economie'. Het wordt vooral ongeloofwaardig, zo menen de Verenigde Vakbonden, als er ook nog eens maatregelen worden genomen die het inkomen van werknemers aantasten. "Het geld wordt verdiend door een klein groepje mensen terwijl de grote meerderheid van de bevolking verarmt", aldus Cova.

Tegen de overheid

Vakbonden vastbesloten één front te vormen

WILLEMSTAD — **Oscar Semerel van de vakbond CGTC trok gisteravond tijdens de vakbondsmanifestatie in het Sentro Deportivo Kòrsou een parallel met de staking in Venezuela afgelopen week. "Ook zij strijden tegen een overheid die voor de verkiezingen mooi weer speelde en eenmaal in het pluche gezeten alle mooie beloften vergeet." Zowel hij als Hubert Rojer van de ABVO benadrukte het belang van het 'sindikalisme'. "Wij laten ons niet meer door de overheid verdelen maar zullen samen strijd voeren tegen onrechtvaardigheid."**

Rojer ziet de deelneming van de vakbonden in de tripartiete commissie als een middel om de overheid te dwingen tot een structureel beleid. "Tot nu toe worden we geconfronteerd met een ad hoc beleid." Daar moet drastisch wat aan veranderen, meent hij. Middels de commissie 'Calvo' wordt de overheid nu gedwongen opening van zaken te geven over de jaarcijfers van het afgelopen decennium, een resultaat dat opmerkelijk genoemd mag worden, aldus de ABVO-leider. "Er wordt nu rekening met ons gehouden."

In zijn toespraak wees Rojer er op dat de overheid wel miljoenen investeert in de raffinaderij Isla en bij voorbeeld in een nieuw gebouw van Curoil, een overheids N.V., maar nauwelijks iets doet aan sociale verbetering. "Geld van de overheid is geld van de bevolking. Wij hebben recht op een verantwoording van hun bestedingen." Rojer zei verder dat het hoog tijd is geworden om de overheidsbedrijven door te lichten en 'hearings' te organiseren over zaken die aan de kaak gesteld dienen te worden.

Tijdens de manifestatie traden overigens een aantal jonge tambugroepen, zoals Grupo ritmiko Harmonia i Kueru en Sanmango, voor het voetlicht. Het is volgens Rojer opmerkelijk dat de jeugd de laatste tijd weer meer interesse toont voor de traditionele muziekvorm van Curaçao. "Dat wilden we hier ook laten zien."

Aan Suriname/Holland-overleg:

MAN sceptisch over deelname Antillen

WILLEMSTAD — **De fractieleider van de oppositiepartij MAN in de Staten, Don Martina, heeft nogal sceptisch gereageerd op de bekendmaking dat Antilliaanse waarnemers aanwezig zullen zijn op de dit weekeinde op Bonaire te houden overleg tussen de Nederlandse en de Surinaamse regering. Dit blijkt uit een serie vragen die de MAN-leider vandaag gestuurd heeft aan de Antilliaanse regering.**

Martina refereert in zijn vragen aan een artikel dat in deze krant verscheen (afkomstig van de RVD) en waaruit blijkt dat de Antilliaanse premier aanwezig zal zijn bij de openingszitting van het ministersoverleg. Verder zullen N. Winklaar van het BBB en advocaat generaal Van Oven present zijn bij het ambtelijk vooroverleg en later ook als waarnemer bij de besprekingen tussen de ministers van beide landen.

Martina wil aan de hand hiervan vernemen of de conferentie nu de status heeft gekregen van 'koninkrijksconferentie'. Dit zou iets anders zijn dan hetgeen premier Liberia eerder verklaarde en wel dat het een 'strict bilaterale bijeenkomst' zou betreffen.

Volgens de MAN-parlementariër komt het verder wat vreemd over dat de Antillianen wel aan het ambtelijk overleg kunnen deelnemen waarna de premier van dit land slechts de opening van het ministeriële gedeelte kan bijwonen. "Is de regering van mening dat van de op Bonaire te bespreken onderwerpen enkele weliswaar formeel tot koninkrijksaangelegenheden kunnen behoren, doch dat deze in dit stadium materieel de Antillen niet raken, hetgeen bevestigd wordt door het feit dat geen Antilliaanse bewindslieden voor het ministerieel overleg zijn uitgenodigd ter inhoudelijke deelname?" Zo luidt een van de vragen van het Statenlid.

Martina vraagt tenslotte of de regering de Staten kan inlichten over de "inhoudelijke instruktie die de Antilliaanse delegatie dient uit te voeren tijdens het overleg."

Vervolg van pag. 1

raal Dzjochar Doedajev, zijn ambt op zich kan nemen. Doedajev ontbond begin oktober uit naam van het zogenoemde Tsjetsjeense nationale congres het parlement van de autonome republiek. Er werden vervolgens presidents- en parlementsverkiezingen gehouden. Doedajev heeft zich met aanhangers in zijn bureau in Grozny verschanst en roept de bevolking op de vrijheid te verdedigen.

De Russische republiek erkent de verkiezing van Doedajev niet en eist herstel van de vorige regering van de republiek. Maar de generaal legde zaterdag zijn ambtseed als president af op de Koran. Op zijn beurt kondigde Doedajev de staat van beleg af, mobiliseerde de bevolking en dreigde met terroristische aanslagen op Russisch grondgebied, desnoods tegen kerncentrales.

WEGGESTUURD

De Russische troepen die in de republiek moesten optreden, hebben zich inmiddels teruggetrokken. Dit gaf aanleiding tot een enorme uiting van vreugdebetoon in Grozny. Een naaste medewerker van Doedajev verklaarde dat [illegible]650 militairen die door Jeltsin waren gezonden, de hoofdstad van het naburige Noord-Ossetie Vladikavkaz waren uitgezet. "Wij hebben ze naar de duivel gestuurd", zei Daoed Achmadov in Grozny. "Wij hebben hen voedsel en water gegeven en vanmorgen weggestuurd".

KAPING VOORBIJ

Een vliegtuig dat zaterdag uit protest door Tsjetsjeense Moslims was gekaapt en naar Turkije werd gedwongen te vliegen, keerde terug in de hoofdstad Grozny, waar de passagiers "gingen uitrusten" en de kapers mogelijk een toevlucht hebben gevonden. De kaping, waarbij de eisen van de naar afscheiding strevende republieksleiders werden ondersteund, samen met andere gebeurtenissen vormde een ernstige uitdaging voor Jeltsin. In de voornamelijk door Moslims bewoonde republiek werden bij voorbeeld de belangrijkste wegen en spoorwegen door de bevolking geblokkeerd, meldde TASS zondag.

In Grozny vuurden aanhangers van Doedajev zaterdagavond schoten af bij de terugkomst van een Aeroflot-vliegtuig met 178 mensen aan boord dat was gekaapt door Tsjetsjenen. De kapers dwongen het Toepolev-154 toestel naar Turkije vliegen, nadat het was opgestegen uit de Zuidrussische plaats Mineralnje Vody op weg naar Jekatarinaburg, het vroegere Sverdlovsk - Jeltsins thuisbasis in de Oeral. De vier gewapende kapers overtuigden de Turkse autoriteiten ervan dat de kaping geen daad van terrorisme was maar een protest tegen de Russische federatie. Het toestel mocht na bijtanken terugkeren naar Grozny. "Hun doel was de wereld op de hoogte te stellen van het optreden van de Russische federatie", verklaarde de Turkse premier, Mesut Yilmaz. Het toestel werd ontvangen op het burgervliegveld van Grozny en niet op de militaire luchthaven, waar Tsjetsjeense strijders enerzijds en Russische en Sovjet-militairen anderzijds in een gespannen situatie in de omgeving zijn samengetrokken. De passagiers mochten uitstappen en de kapers hebben in de hoofdstad mogelijk een veilig onderkomen gevonden. "De passagiers zijn naar de stad gebracht, ze gaan wat rust nemen", zei een plaatselijke functionaris via de telefoon. Over de verblijfplaats van de kapers was niets bekend.

Dakota met 2-0 meerdere van Bubali

ORANJESTAD — Dakota klopte zondagavond Bubali met 2-0 in de non-amateur competitie van de Arubaanse Voetbal Bond. In dezelfde divisie behaalde La Fama zaterdagavond een 3-1 zege op Arsenal.

In laatstgenoemde wedstrijd had La Fama een 2-0 voorsprong bij rust. De overwinning bracht La Fama op 13 punten met nog één wedstrijd te spelen. Zondagavond scoorden Richard Jacobs en Kenneth Simon de winnende doelpuntnen voor Dakota. De geel/zwarten stonden bij rust met 1-0 voor.

Dakota heeft nu evenveel punten — 16 punten — als koploper Bubali, die echter een betere doelsaldo heeft van 27 doelpunten voor en 13 doelpunnten tegen, terwijl Dakota een 17-6 saldo heeft. Dakota heeft nog 2 wedstrijden voor de boeg en maakt grote kans als eerste in de non-amateur divisie te eindigen. De non-amateur competitie wordt dinsdagavond voortgezet met de strijd tussen de streekgenoten La Fama en San Luis Deportivo.

Begin softbal-competitie

ORANJESTAD — Op het Duracell-terrein te Barcadera ging zondag de nieuwe competitie van de Aruba Softbalbond (ASB) van start. Geopend werd met een kleurrijk defilé van de deelnemende [illegible] afdelingen: Kibrahacha, Kwihi en Flamboyant.

Daarna werd het woord gevoerd door president van de Lotto Stichting Kenneth Theysen, ASU voorzitter mr Tabare Monzon en de onvermoeibare ASB voorzitter Francisco Chirino. De nieuwe competitie werd opgedragen aan drie personen die in het verleden de softbalbond steeds geholpen hebben: Vernon Spanner, Maria Koolman en Mario Williams. Voorts mocht sportverslaggever Bobby Burleson van Diario een erkenning in ontvangst nemen voor de beste foto's van de afgelopen competitie. ASU ontving een plakkaat voor haar gouden jubileum, terwijl het team van Pueblo Thrillers de prijs als beste team in ontvangst mocht nemen. Tot madrina van de ASB werd gekozen Sandra Croes (Pueblo Thrillers). Voorts werden tijdens deze geslaagde opening de prijzen van de afgelopen competitie uitgereikt.

FTA ontmoet Landsontvanger over TeleAruba

ORANJESTAD — De FTA heeft vandaag een bespreking met landsontvanger M. Vos om te spreken over de niet afgedragen loonbelasting door TeleAruba, welke ruim acht ton bedraagt. De FTA wil van de Ontvanger weten van welk personeelslid en hoeveel niet door de directie van TeleAruba werd afgedragen. Minister van Financiën ing. Roland Laclé verklaarde afgelopen week dat TeleAruba — met enige aandeelhouder de overheid — als een gewoon bedrijf wordt behandeld en dat de directie met de ontvanger zelf de betaling van deze schuld moet regelen. De FTA wil duidelijkheid en zwart op wit dat de werknemers niet tweemaal loonbelasting moeten betalen omdat de directie in gebreke is gebleven.

De Minister van Publieke Werken en Volksgezondheid maakt bekend, dat een ingekomen verzoekschrift ter verkrijging van een KOFFIEHUIS- EN RESTAURANTVERGUNNING B ter exploitatie in het perceel Govert Flinckstraat 1, (voorheen B.v.d.V. Zepp.str.), ingaande 18 november 1991 gedurende 14 dagen op het Bestuurskantoor bij het Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken ter inzage ligt. Bedoelde vergunningen geven recht tot verkoop in het klein van o.a. sterke drank en van op eenvoudige wijze te bereiden spijzen voor gebruik ter plaatse voor welke de vergunningen gelden. Gedurende genoemde termijn van 14 dagen heeft een ieder het recht schriftelijk zijn bezwaren tegen verlening der vergunningen kenbaar te maken.

CENTRALE BANK VAN ARUBA

Bekendmaking van uitgifte van schatkistpromessen

(Conform Landsverordening schatkistpapier A.B. 1987, no. 3, en Landsbesluit no. 7 van 4 oktober 1991.)

1. De Centrale Bank van Aruba ("CBA") maakt hierbij bekend dat op vrijdag 15 november 1991 ("de uitgiftedatum") via de CBA voor een totaal van AFL. 12 (twaalf) miljoen aan schatkistpromessen aan toonder zal worden uitgegeven door het Land Aruba, in veelvouden van AFL 10.000,--. De schatkistpromessen zullen op vrijdag 14 februari 1992 ("de vervaldatum") afgelost worden. Inschrijvingen voor deze schatkistpromessen worden ingewacht.
2. De coupures van de beschikbare schatkistpromessen zullen zijn AFL. 10.000, 50.000, 100.000, 500.000 en 1.000.000.
3. Officiële inschrijvingsformulieren kunnen verkregen worden bij de CBA. Een inschrijver kan meerdere formulieren inleveren, met verschillende koersen.
4. Inschrijvingsformulieren, aangevend het totale nominale bedrag waarvoor wordt ingeschreven en de geboden koers in AFL en centen per 100 nominaal, dienen ingeleverd te worden bij de CBA (Havenstraat 2) voor 10.00 uur op woensdag 13 november 1991 ("de inschrijvingsdatum"). Te late inschrijvingsformulieren zullen niet worden geaccepteerd.
5. Voorrang zal worden verleend aan de inschrijvingen tegen de hoogste koersen, doch de CBA behoudt zich het recht voor tot gedeeltelijke cq. geen toewijzing in geval van overtekening of van niet correct ingevulde inschrijvingsformulieren.
6. Inschrijvers zullen op de inschrijvingsdatum bericht worden omtrent de plaatsing en de schatkistpromessen zullen op de uitgiftedatum verkrijgbaar [illegible] betaling, tegen de geboden koers, door de CBA voor 10.00 uur op de uitgiftedatum te ontvangen.
7. Op de vervaldatum dienen de schatkistpromessen ter betaling aangeboden te worden aan de CBA. Totdat de schatkistpromessen bij de CBA zijn ingeleverd zullen geen betalingen worden verricht.

Arthur S. Irausquin, President.

11 november 1991.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Silence of the Lambs** (thriller, 18 jr.).

* * * * * * * *

BOTICA (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Anna, tel.:28181.
Pariba di brug: San Nicolas.

* * * * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter Lacle, tel.: 23379/28442.
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas (tel.: 48833) of via Alarmcentrum (115).

* * * * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk, gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115.**

* * * * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777): de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * * * *

WIT GELE KRUIS ARUBA
ZUIGELINGENBUREAU (Koningstraat 22, tel.:24444): **dagelijks van 07.30-12.00/13.50-17.00** uur.
Maandag te Paradera (tel.: 25543) van 08.00-11.00 uur; dinsdag: San Nicolas (45906)/Noord (23425) van 08.00-11.00 uur; woensdag: Santa Cruz 28288) van 08.00-11.00 uur; donderdag: Dakota (26008), Oranjestad (23168), Savaneta (47020) en Brazil (48301) van 08.00-11.00 uur.

* * * * * * * *

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINA FONDS (voor de kankerbestrijding op Aruba): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur - J.E. Irausquinplein 3 (juist achter de pastorie van Oranjestad).

* * * * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * * * *

AIDS-HOTLINE: Vragen? Bel dan 23040/27352 tussen 07.30-12.00/13.00-16.30 uur.

* * * * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999): geopend op dinsdag, woensdag en donderdag van 14.00-18.00 uur voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * * *

AMNESTY INTERNATIONAL ARUBA: P.O. Box 1029, tel.: 27808/48124.

* * * * * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Special: Suske en Wiske; 19.10 Showbizz Today; 19.30 Cariboscope; 19.55 Lotto pa deporte; 20.00 Telenoticias; 20.30 Airwaves; 21.00 CNN International News; 21.45 Mini series: The Drug Wars Part III; 22.30 World Report; 23.30 Sports Tonight.

* * * * * *

DINSDAG
UTIke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 0f 25111).

BEGELEIDINGSCENTRUM GEESTELIJK GEHANDICAPTEN 'MAN NA OBRA': elke maandag en donderdag van 09.00-12.30 uur gelegenheid om produkten te kopen in het oude gebouw van Bibito Pin, t/o protestantse kerk, Piedra Plat.

Protest officier tegen optreden Coastal-top

ORANJESTAD — De wijze waarop officier van Justitie, mr Lie A Kwie, in eerste instantie door functionarissen van Coastal de toegang tot het Coastal terrein tijdens de brand van zaterdag werd geweigerd, is voor de officier aanleiding een zaak tegen dit optreden aanhangig te maken. Niet geaccepteerd kan worden dat een officier van Justitie gehinderd wordt in zijn werk.

"Aruba kan geen regering in een regering toestaan". Zoals bekend werd de officier van Justitie voor Coastal-functionarissen de toegang tot de Coastal terreinen geweigerd, ook toen Coastal erop gewezen werd dat het hier de officier van Justitie betrof. Zelfs toen commissaris van politie Rasmijn liet horen dat het de officier van Justitie betrof, werd toegang geweigerd. Pas nadat bemiddeling van de minister president was ingeroepen, mocht de functionaris het terrein op.

Steekpartij

SAN NICOLAS — Zaterdagmiddag zes uur werd de eigenaar van White Star Grocery in de Zeppenveldstraat door A.L. (28) met een dolk verwond. A.L., werd ter plaatse aangehouden toen hij het vlijmscherpe mes op de grond gooide. Het slachtoffer werd door familieleden naar het Medisch centrum in San Nicolas gebracht.

Hij liep een slagaderlijke bloeding op aan zijn rechter bovenarm; een steekwond van ruim vijftien centimeter. Voorts had hij steekwonden aan zijn rechterbovenbeen en pols. Door het grote bloedverlies verkeerde hij in bewusteloze toestand en werd van het medisch centrum naar het hospitaal gebracht. Vanmorgen verkeerde het slachtoffer buiten levensgevaar. De dader bekende gedeeltelijk en werd voor verder onderzoek ingesloten, de reden van zijn optreden is nog onbekend.

Sensationale Sabado Sensacional

Sail Regata Catamaran

ORANJESTAD — De eerste Sail Regata Catamaran gaat vandaag voor het Golden Tulip Aruba Caribbean hotel van start met deelnemers uit Duitsland, België en uit Nederland. Ruud Rey heeft de organisatie in handen. Doordat er vertraging met de KLM bestond konden de wedstrijden niet vrijdag maar pas vandaag beginnen. Iedere dag zijn er twee wedstrijden.

ORANJESTAD — Aruba stond afgelopen zaterdag in het teken van de rechtstreekse uitzending van het Venevision programma 'Sabado Sensacional'. Ruim zes uur konden telekijkers in Venezuela, Curaçao, Aruba en de landen waar CSS op het laatste ogenblik nog naar toe uitzond genieten van een kleurrijk programma op Plaza Betico Croes, waar duizenden mensen bijeen waren gestroomd.

Lokale en internationale artiesten kwamen aan bod en de gehele uitzending was een geweldige promotie voor Aruba. Dit was mede te danken aan de wekenlange voorbereidingen — ook op Aruba — en de financiële medewerking van de overheid.

Op de foto's de mensenmassa op het Betico Croes Plaza, de artiest Roberto Antonio die onder toeziend oog van premier Nelson Oduber en echtgenote en Statenvoorzitter Felix Flanegin de jeugd op Aruba begroet en op de andere foto brengt premier Nelson Oduber, nadat hij en zijn collega's Briesen en Nicolaas en Miss Aruba een aandenken hebben ontvangen, dank voor het feit dat Aruba voor de tweede maal werd uitverkoren om het populaire TV-programma rechtstreeks te kunnen uitzenden.

Concorde Casino gesloten

ORANJESTAD — Het casino van het Concorde hotel is vandaag gesloten omdat inventaris moet worden genomen vóór overdracht aan de kopers van dit hotel. Vanmiddag vier uur vergadert de FTA met de nieuwe eigenaren.

In eerste instantie ontstond er enige verwarring over het sluiten van het casino, maar de FTA kreeg te horen dat dit slechts voor 1 dag het geval is. Het personeel krijgt vandaag gewoon doorbetaald. Het ligt niet in de bedoeling voor het personeel een nieuwe cao te sluiten; het personeel gaf er de voorkeur aan één en ander te behouden zoals thans het geval is. Morgenochtend elf uur vergadert de FTA met de werknemers met de nieuwe directie.

FTA-voorzitter, Pontilius, vertelde dat vandaag de verkoop van het Concorde hotel zal plaatsvinden. Morgen neemt een nieuwe directie de leiding van het hotel over. Volgens Pontilius blijft de Aruba Hotel Enterprises nv de werkgever.

Wat de achterstallige belastingen betreft worden deze volgens een afbetalingsovereenkomst tot 1995 betaald. Wat de berichten betreft dat men veertig procent van het personeel niet in dienst zal houden, liet Pontilius horen dat niemand aan de leden van de FTA zal komen. Het werk blijft hetzelfde en dat geldt ook voor het staf personeel. Indien de nieuwe eigenaren mensen willen ontslaan zal dit langs de gebruikelijke wettelijke weg dienen te geschieden of zal men tot een schikking met betrokken personeel moeten zien te komen.

Met nadruk stelde Pontilius dat er een protocol dient te komen tussen de nieuwe en oude eigenaren en de FTA vooral ten aanzien van de betaling van het personeel; waarop deze recht hebben. Ook de arbeidsvoorwaarden voor de toekomst zullen duidelijk geregeld moeten worden.

Journalisten-vereniging Aruba: weinig animo over

ORANJESTAD — Voor de algemene ledenvergadering van de Arubaanse journalisten Vereniging (APAR) bestond zaterdagmorgen bitter weinig belangstelling. Een handje vol leden en slechts drie bestuursleden waren aanwezig. Er werd niettemin fel gediscussieerd over het voortbestaan van de Vereniging. Enige leden zagen dit erg somber in. Er werd zelfs gesproken over het opdoeken van de vereniging. Het bestuur heeft dit jaar weinig activiteiten geproduceerd. Slechts aan Dia di Prensa werd aandacht besteed en was ondermeer het jaarlijkse pers songfestival een groot financieel succes.

Overigens werden er nog al wat betalingen aan "dienstreisjes" gedaan. Voorzitster Christina de Kort had sinds april jl haar ontslag ingediend, de bedoeling was om een nieuwe voorzitter te kiezen voor de huidige bestuursperiode tot eind april 1992. Door gebrek aan interesse voelden de aanwezige leden weinig voor een verkiezing en werd besloten dat vice-voorzitter Toko Winklaar voorlopig de leiding op zich zal nemen.

Winklaar stelde een reorganisatie voor en stelde voor zonder uitstel een commissie te benoemen die als enige taak zal hebben het gebrek aan interesse bij de leden in de APAR, alsmede overige collega's die nog geen lid zijn, te onderzoeken. Adriaan Maduro (Extra) werd tot commissaris in het bestuur gekozen ter vervanging van Maritza Maduro.

Richmond

ORANJESTAD — In de laatste wedstrijd van de AA-klasse basebal competitie behaalde Richmond een 4-1 overwinning op Pueblo Thrillers. Met deze overwinning schaarde Richmond zich bij de andere drie teams die samen de playoff competitie zullen gaan spelen. Vanavond wordt die strijd in het Marlboro Ballpark ingezet met de ontmoeting tussen Richmond en Shell Barlock, de volgende ontmoeting gaat tussen Marlboro en Aruba Video Center.

Brand bij Coastal: officier van justitie toegang geweigerd

SEROE COLORADO — Kort na negen uur werd zaterdagavond brand gemeld op het Coastal terrein. Het betrof een uitslaande brand. Een pijp van een HDF kerosine tank was gesprongen en in brand gevlogen hetgeen een grote vlammenzee veroorzaakte.

De Brandweerdienst en het alarmcentrum van Coastal bestreden de brand en rond half elf meldde commissaris Lucas Rasmijn, die ter plaatse was, dat de brand onder controle was en met nablussing werd begonnen. Niemand raakte gewond.

Ook de officier van Justitie mr Lie-A-Kwie en andere justitiële autoriteiten waren ter plaatse. Volgens de nieuwsdienst van TeleAruba, die met een extra nieuwsuitzending kwam, ontstond er bij de Coastal poort enige deining. In eerste instantie — vermoedelijk uit veiligheidsoogpunt — lieten de veiligheids-ambtenaren van Coastal — die volgens TeleAruba geen officieel herkenningsteken droegen — de TV-ploeg niet op het Coastal terrein. Zelfs de officier van Justitie had problemen om op het Coastal terrein te komen. Door bemiddeling van commissaris Rasmijn, die daarvoor de hulp van premier Nelson Oduber moest inroepen kregen uiteindelijk de autoriteiten toegang tot het Coastal-terrein.

Premier Oduber: "Politici halen naam Aruba door het slijk"

ORANJESTAD — Minister president Nelson Oduber gaf (vrijdag) bij begin van zijn persconferentie een uiteenzetting waarom het topoverleg tussen Nederland en Suriname op Bonaire plaatsvindt.

Met nadruk stelde de premier dat dit besluit om op Bonaire te vergaderen totaal niets met Aruba te maken heeft, zoals het AVP Statenlid Marco Christiaans liet horen. Oduber noemde het een kwalijke zaak dat er enige personen zijn, die de naam van Aruba schade willen toebrengen met dergelijke onjuiste berichten. Geen moment bestond het plan om op Aruba te vergaderen. Nederland wilde op neutraal terrein vergaderen en dacht daarbij aan Aruba of Curaçao, maar aangezien plannen bestonden het overleg van de drie landen —Nederland, Antillen en Aruba — op Bonaire te houden, werd besloten op Bonaire te vergaderen.

Voorts merkte premier Oduber op, dat minister Hirsch Ballin in de Tweede Kamer Aruba niet genoemd heeft als een van de landen waarover Nederland bezorgd is; "wel werd een ander land genoemd", aldus Oduber.

Oduber keurde ten sterkste de houding van politici op Aruba af, die zich verantwoordelijke personen noemen, maar die steeds weer Aruba in een kwaad daglicht willen stellen.

Alcohol vloeit op Aruba in weekeinde

ORANJESTAD — Ook het afgelopen weekeind had de politie de handen vol — dertig gevallen — met het verlenen van assistentie in gevallen waar Bachus weer overheerste.

In drie gevallen waren het bestuurders die dronken achter het stuur kropen. De andere gevallen leidden tot mishandeling en wel driemaal in de UPA club in de Avenido Alo Tromp. Bij een van deze gevallen werden de agenten bedreigd door de bekende van de politie M.Q. Hij liet weten dat hij 'betere wapens' had en dat hij ze zou doodschieten. Hij bleef de agenten in hun werk hinderen en moest met de gummistok tot bedaren woren gebracht. Hij werd geboeid naar de wacht gebracht en ter ontnuchtering ingesloten.

Te Santa Cruz verwondde een 36-jarige zoon zijn 74-jarige vader met diens wandelstok. De zoon, die onder invloed verkeerde, sloeg zijn vader op het hoofd zodat deze met een kapwond naar het ziekenhuis moest worden gebracht. De zoon werd aangehouden.

Om vijf uur in de ochtend kwam een buitenlander aan de wacht op San Nicolas. Hij was met twee bekende mannen op stap gegaan, die na hem geblinddoekt te hebben naar een 'choll house' reden. Een van de mannen bestuurde de auto. In het huis had de aangever veel cocaïne en marihuana gezien. Hierna werd naar San Nicolas teruggereden, waarbij een botsing plaatsvond en hij aan zijn lip verwond raakte. Hij wist niet waar het ongeluk gebeurd was en waar de mannen waren gebleven. Zijn auto stond op een parkeerplaats afgesloten en hij kon de sleutel niet meer vinden. De zaak is in onderzoek.

Vijftig maal Hooiberg op en neer

ORANJESTAD — Atleet Rudi Carti zal op zondag 1 december — voor een goed doel — de Hooiberg 50 maal op en neer gaan. Deze happening zal door radiostation Canal 90 worden uitgezonden in combinatie met een Radiothon.

Rudi Carti begint om 2 uur 's middags aan zijn 'up the hill/down the hill' oefening. Terwijl hij hiermee bezig is, kan het publiek Canal 90 opbellen (nummer 21666) en een donatie van 5 florin geven voor elke keer dat Carti de Hooiberg beklimt. De opbrengst komt ten goede aan de stichting 'Aruba Juda Bo Prohimo' voor het afschaffen van kleding en voedsel voor de minderbedeelden gedurende de kerstdagen.

Sportief weekeinde

ORANJESTAD — Afgelopen weekeinde vonden sportontmoetingen plaats tussen teams van Setel (Curaçao), Telem (Sint Maarten) en Setar (Aruba). Gistermiddag tot slot van de ontmoetingen bleek dat Setel en Setar beiden met elf punten op de eerste plaats eindigden en Telem geen punten behaalde. Sportief Setar gaf de beschikbare beker aan Setel. Er werden vier sporten beoefend: volleybal, domino, voetbal en softbal. Bij volleybal versloeg Setel het team van Telem met 2-0, terwijl Setar met dezelfde punten van de gasten uit Sint Maarten won. In een daarop volgende spannende wedstrijd bleef Setar met 2-0 de meerdere van Setel.

Bij domino nam Setel revanche en versloeg de collega's van Aruba met 11-8. Daarna werden de voetbalschoenen aangetrokken, de strijd tussen Setel en Setar was het aanzien zeker waard en eindigde in gelijk spel terwijl TELEM zowel van Setar als Setel met 5-0 het onderspit moest delven. Bij de softbalontmoeting van gisteren bleek Setel de sterkste, door zowel van Setar als Telem te winnen.

Riverplate kampioen

ORANJESTAD — Riverplate is kampioen geworden van de Groep 2 van de AVB-competitie na een 2-0 overwinning op Centro Deportivo Ayo. Voor de winnende treffers zorgden de tweelingen Rodney en Rudsel Orman.

Na de wedstrijd werd op uitnodiging van clubvoorzitter Karel Arends de kampioenstitel in Talk of the Town gevierd. Binnenkort zullen de plannen voor de club worden bekendgemaakt, waarbij een voetbalreis naar het buitenland tot de mogelijkheden behoren.

...erets scoort in eigen doel: 2-1

...SV pakt met veel inzet de ...unten tegen Groningen

...INDHOVEN - Ook ...der Europa gaat het ...tbal voor PSV verder. ...wel, voetbal is mis-...en iets te veel gezegd. ...e eerste wedstrijd na ...erlecht, wilde PSV ver-...n en het elftal deed ... tegen FC Groningen ... niet voor tachtig pro-... op kwaliteit en voor ...tig procent op werk-...t te leunen, maar voor ...r drie-kwart op inzet ...ijver en voor het res-... op de vaardigheden, ... de sport aantrekke-... maken.

...Dat "andere" PSV ver-...de geen schoonheidsprijs, ...r wel twee winstpunten ... door gelukkige doel-...ten. Daar staat tegen-...r dat een vloed van ...en werd misbruikt, maar ...er ook nauwelijks moge-...heden werden wegge-...n in een veel te fors ...cht van mannen, dat ...idsrechter Blankenstein ... zijn mantel der liefde ...kte. Groningen werd drie ... kaarten (Boekweg, Van ...en en Roossien) rijker en ... doelpunt omdat Gerets ...en levensgroot misver-...d met Van Breukelen de ...n het lege doel schoof.

...Robson behoefde zich ...ag niet te bekommeren ... hij Vanenburg, ...rman, Romario en ...scu kon inpassen in de ... hem nog steeds zo gelief-...de Engelse voetbalstijl.

De vier ontbraken, net als De Jong. Wat overbleef waren werkers en bikkelaars, die hun middelen op dat punt volledig gebruikten.

Van Mol en Kalusha probeerden incidenteel iets leuks, maar de debutant zonk na een beloftevolle start weg en Kalusha's streven strandde vrijwel onophoudelijk in die ene beweging te veel en het geregeld ontbreken van inzicht en overzicht.

Wat tussen de vroege Nederlandse sneuvelaars in het Europese voetbal overbleef was hard lopen, hard werken, hard trappen en hard voetballen. PSV deed de eerste drie zaken met de meeste overtuiging. Westerhof, die dacht verdedigend de zaken weer aardig op rij te hebben, moest na afloop toegeven dat PSV door zijn veldoverwicht en zijn talrijke kansen recht had op de overwinning. "Wij hebben niet goed verdedigd en geen aansluiting naar de spitsen kunnen vim Meiier en Diurovski stonden op een eiland."

AUTOGOAL GERETS

Het tweetal was inderdaad slechts incidenteel te vinden en daarom was het geen wonder dat de helpende rechtervoet van Gerets nodig was om FC Groningen, ver in de eerste helft, aan de gelijkmaker te helpen. Kalusha had PSV ruim drie minuten eerder op 1-0 gezet na een vrije trap, waarbij de bal door aanraking van de muur volstrekt onbereikbaar voor de uitstekende doelman Lodewijks was.

Kieft, Scheepers en Kalusha (ieder twee keer), Gerets, Koeman en Valckx hadden in de eerste twintig minuten van de tweede helft iedere spanning uit het duel kunnen halen. Valckx zorgde tenslotte, een kwartier voor tijd, voor de winst van de strafschopstip. Linskens had zich schitterend vrijgemaakt en Roossien bracht hem vervolgens zeer afdoend ten val, een handeling die bij de uiterst beperkte doelgerichtheid van de PSV-ers enigszins overbodig leek.

Robson was tevreden met de winst. "Het was na Brussel en de gelijke spelen tegen MVV en RKC belangrijk en de spelers hebben er vol overgave en keihard voor gewerkt. Maar ik heb lang getwijfeld, tot de strafschop van Valckx was ik bang dat het goede werk van Lodewijks en de afwezigheid van het beslissende schot ons weer een punt zou kosten."

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

* * * * * * * * *

VOETBAL / DARMSTADT -De tweede Bundesligaclub SV Darmstadt heeft trainer Jurgen Sparwasser met onmiddellijke ingang ontslagen. Zijn assistent Scholz neemt de trainingen tijdelijk waar. Sparwasser is dit seizoen de zevende oefenmeester in de tweede Bundesliga die werkloos werd.

Hiddink's Valencia verslaat Atletico Madrid

Barcelona geeft Ajax inzicht in kracht van Osasuna Pamplona

MADRID - Barcelona heeft Ajax enig zicht gegeven op de kracht van Osasuna Pamplona, de tegenstander van de Amsterdammers in de derde ronde van het toernooi om de UEFA-beker. De club van Cruijff won op de negende speeldag van de Spaanse competitie met 2-0 van middenmoter Osasuna. Ronald Koeman opende de score vlak voor rust uit een strafschop.

Barcelona is na de slechte seizoenstart inmiddels geklommen naar de gedeelde zesde plaats. De achterstand op Real Madrid, dat met 2-1 won van Albacete, bleef zeven punten. Het gat met Atletico bedraagt nog maar vier punten. De tweede club uit de hoofdstad verloor bij Guus Hiddinks Valencia met 2-0.

Osasuna speelde zonder topschutter Jan Urban, van wie Ajax-trainer Van Gaal bij het bekijken van het duel tegen Stuttgart het meest onder de indruk was geraakt. De Pool treedt woensdag voor zijn land aan tegen Engeland en was al in trainingskamp. Tijdens de eerste helft verliet de Joegoslaaf Spasic het veld op een brancard. Hij liep een scheenblessure op. Vlak voor de pauze werd verdediger en aanvoerder Bustingorri uit het veld gestuurd na een harde overtreding op Beguiristain. Ronald Koeman benutte de daarop volgende strafschop. Het was zijn vierde treffer van het seizoen. Richard Witschge viel na de pauze in voor Laudrup.

Voor 86.000 toeschouwers scoorde zeven minuten voor tijd Bakero, die Barcelona woensdag in de slotminuut tegen Kaiserslautern naar de finaleronde van het Europese toernooi van landskampioenen kopte. Stoitjskov had geluk dat hij niet gekwetst raakte toen hij een schop van doelman Santamaria tegen de achterkant van het hoofd kreeg.

Trainer Pedro Mari Zabalza toonde zich optimistisch over de confrontaties met Ajax. "Osasuna kan iedereen aan", vindt hij sinds zijn ploeg Stuttgart heeft uitgeschakeld. "In dit stadium van de Europese competitie zijn geen zwakke tegenstanders meer. Daarom is het misschien een voordeel dat we Ajax geloot hebben. Een naam die respect afdwingt. Van verslapte concentratie zal geen sprake zijn."

Guus Hiddink, wiens positie als trainer van Valencia een week geleden nog besproken werd in het bestuur, zag zijn ploeg met 2-0 winnen van Atletico Madrid. In het afgeladen Luis Casanova-stadion zette Valencia de Madrilenen meteen onder druk, ogenschijnlijk zonder vrees voor de haarscherpe tegenaanval van Atletico. In de 22ste minuut werd het 1-0, toen Giner van afstand schoot en Soler de bal van richting veranderde. Doelman Diego, vervanger van de tijdens het Europese duel met Manchester geblesseerd geraakte Abel, was kansloos.

Na rust lag het initiatief bij Atletico, dat echter nauwelijks uitgespeelde kansen kreeg. Vijf minuten voor tijd kreeg Juanito van Atletico rood, in de laatste minuut maakte Penev 2-0 na een solo.

Real kwam in de 43ste minuut van de wedstrijd tegen Albacete op 1-0, uit een strafschop van Michel. Aldana maakte 2-0, Zalazar uit een strafschop 2-1. Van de buitenlanders bij Real speelde alleen de Braziliaan Rocha.

UITSLAGEN EN STAND

Spanje, negende speeldag:
Logrones - La Coruna 2-1, Real Madrid - Albacete 2-1, Gijon - Burgos 0-0, Sevilla - Mallorca 2-0, Athletic de Bilbao - Español 0-2, Valladolid - Real Sociedad 2-2, [illegible] - Zaragoza 0-0, Valencia - Atletico de Madrid 2-0, Tenerife - Oviedo 1-0, Barcelona - Osasuna 2-0.

Stand:

1. Real Madrid	9-17
2. Atletico Madrid	9-14
3. Burgos	9-13
4. Sporting Gijon	9-12
5. Zaragoza	9-11
6. Sevilla	9-10
7. Barcelona	9-10
8. Valencia	9-10
9. Logrones	9-10
10. Oviedo	9-8
11. Osasuna	9-8
12. Valladolid	9-7
13. Tenerife	9-7
14. Cadiz	9-7
15. Real Sociedad	9-7
16. Albacete	9-6
17. Español	9-6
18. La Coruna	9-6
19. Athletic Bilbao	9-6
20. Mallorca	9-5

Vitesse verslaat FC Twente met grote cijfers

Eerste competitiewinst voor Fortuna Sittard een feit: 1-0

DEN HAAG - PSV en Ajax hebben in de eredivisie geen nadelige gevolgen ondervonden van de midweekse Europese inspanning. De landskampioen versloeg op eigen veld FC Groningen met 2-1. Ajax liet vvv in de koel kansloos, 0-4. Het verschil in verliespunten tussen de twee titelkandidaten bleef drie in het voordeel van de brabanders.

Het duel tussen Feyenoord en FC Utrecht, de twee andere [illegible] nemers, eindig[illegible] doelpunten. De Ro[illegible] nog altijd [illegible] twee [illegible] seerd, hebben vijf verliespunten meer dan PSV, dat twee wedstrijden minder speelde.

FC Twente verloor de aansluiting met Feyenoord. Het opbloeiende Vitesse droogde de formatie van trainer Vonk in Arnhem met 4-1 af. Fortuna brak in en tegen Volendam eindelijk de ban. Dankzij een doelpunt van Boogers in de 81ste minuut zegevierden de Limburgers dit seizoen voor de eerste keer. De wedstrijd was het aanzien nauwelijks waard.

FC Twente was in Arnhem na 22 minuten al een geslagen ploeg. Straal, Loeffen en Latuherı beslisten de subtopper in het eerste kwart. De comfortabele voorsprong van 3-0 wiegde Vitesse in slaap. FC Twente kreeg een groot overwicht. Uit talrijke kansen scoorde slechts Zwijnenberg kort na de rust. In de slotfase trof Loeffen voor de tweede keer doel. Vitesse klom door de zevende competitiezege naar de vierde plaats op de ranglijst.

Willem II bezorgde in een enerverende streekderby RKC de tweede thuisnederlaag, 1-2. De Tilburgers profiteerden van het [illegible] v[illegible]stra (in [illegible] up) en Hutten (Na tien minuten). Trainer Van Veen kon geen orde scheppen in de defensieve chaos.

VOORSPRONG WILLEM II

Hofstede en Van Geel hielpen Willem II aan een voorsprong van 2-0. Van Hoogdalem bracht de spanning terug. In de slotfase kon RKC, waarbij Van Herpen zijn rentree maakte, de gelijkmaker niet afdwingen. Voor Jan Reker was het de eerste overwinning in Tilburgse dienst na de ingecalculeerde nederlagen tegen PSV en Ajax. Arbiter Lammers trok in Waalwijk vijf keer de gele kaart.

MVV speelde tegen De Graafschap voor de vijfde achtereenvolgende keer gelijk: 0-0. Beide ploegen mochten geen aanspraak maken op de volle winst. De wedstrijd, ontsierd door vijf gele kaarten, was de eredivisie onwaardig. Slechts Koolhof, de geroutineerde aanvaller van De Graafschap, had een paar bevliegingen. Doelman De Haan, de vervanger van de geblesseerde Agu, hield de ex-international op knappe wijze van scoren af.

TAFELTENNIS / LE MANS -In de halve finales van de [illegible] liga spelen de Franse tafeltennissers tegen Duitsland. Frankrijk kwalificeerde zich door een overwinning (4-2) op Hongarije.

* * * * *

PAARDESPORT / PARIJS -Deze week is Jappeloup, een van de beste springpaarden uit de historie, op zestienjarige leeftijd overleden. De Fransman Pierre Durand reed in 1988 in Seoul met Jappeloup naar de Olympische titel. In 1987 werd de combinatie in Sankt Gallen Europees kampioen. De kleine, zwarte hengst kwam in 1982 in de stal van Durand terecht en verdiende in totaal 1,8 miljoen gulden. In september nam Jappeloup tijdens het masters concours bij de Eiffeltoren afscheid van de springsport.

Topschutters in betaald voetbal

DEN HAAG - Dennis Bergkamp heeft met zijn twee treffers tgen VVV enige afstand genomen van Decheiver van RKC, die tegen Willem II niet scoorde.

De topschutters in de ere- en eerste divisie zijn na het weekeinde als volgt:

1. Bergkamp (Ajax) 14
2. Decheiver (RKC) 11
3. Mulder (FC Twente) 10
4. Clayton (Volendam), Loeffen (Vitesse), Boogers (Fortuna) 7
7. Smolarek (... Utrecht), Ellerman, Kieft en Kalusha (PSV), Koolhof (De Graafschap), Brands (RKC), Meijer (FC Groningen), De Boer (FC Twente) 6.

Eerste divisie 1. Tammer (Excelsior) 19
2. Van Roon (AZ), De Roode (Telstar), Hoop (Telstar) 12 5. Velten (Heracles) 11.
6. Van Hooydonk (NAC), De Gier (Cambuur), Wubben (TOP) 10
9. Mutsaers (RBC), Lammers (NAC) 9
11. Camataru (Heerenveen), Oostrom (Telstar) 8.

Uitslagen betaald voetbal

DEN HAAG - Alleen gedurende de week wordt ...en aantal inhaal-wedstrijden gespeeld. Het ...omend weekeinde staat in het teken van de 3e ...nde van de strijd om de KNVB-beker.

De uitslagen van het afgelopen weekeinde zijn:

EREDIVISIE

...VV - De Graafschap	0-0
...V/Dordrecht'90 - Sparta	afgelast
...VV - Ajax	0-4
...tesse - FC Twente	4-1
...KC - Willem II	1-2
...yenoord - FC Utrecht	0-0
...lendam - Fortuna Sittard	0-1
...SV - FC Groningen	2-1
...da JC - FC Den Haag	5-0

EERSTE DIVISIE

...V Den Bosch - NEC	0-0
... - RBC	0-1
...C Haarlem - Emmen	0-1
...C Zwolle - Cambuur L.	Afgelast
...C Heracles - Zeeland	afgelast
...erenveen - Excelsior	3-1
...ndam - Telstar	2-1
...lmond Sport - Go Ahead Eagles	afgelast
...OP - Eindhoven	1-1
...AC - Wageningen	afgelast

EREDIVISIE

PSV	13 10 3 00 23 (32-13)
Feyenoord	15 08 6 01 22 (21-09)
FC Twente	15 08 3 04 19 (29-17)
Vitesse	16 07 5 04 19 (23-14)
Ajax	12 08 2 02 18 (33-08)
Sparta	15 06 6 03 18 (26-25)
Roda JC	15 06 5 04 17 (21-19)
FC Utrecht	15 04 8 03 16 (16-13)
RKC	16 05 6 05 16 (31-27)
MVV	16 04 7 05 15 (14-18)
FC Groningen	14 04 6 04 14 (20-17)
Volendam	15 05 3 07 13 (15-17)
SVV/Dordrecht '90	15 05 3 07 13 (25-37)
Willem II	15 03 5 07 11 (15-22)
Fortuna Sittard	16 01 8 07 10 (16-27)
FC Den Haag	14 02 5 07 09 (11-32)
De Graafschap	15 02 3 10 07 (14-28)
VVV	14 01 4 09 06 (12-31)

EERSTE DIVISIE

Cambuur L	16 11 2 03 24 (29-16)
Heerenveen	17 10 3 04 23 (34-21)
Wageningen	16 09 4 03 22 (22-11)
BVV Den Bosch	17 09 3 05 21 (29-19)
Telstar	17 08 4 05 20 (44-32)
FC Haarlem	17 08 4 05 20 (25-23)
NEC	17 07 5 05 19 (26-21)
NAC	16 06 6 04 18 (26-21)
SC Heracles	16 06 5 05 17 (27-25)
RBC	17 06 5 06 17 (27-24)
Go Ahead Eagles	16 06 4 06 16 (26-23)
AZ	17 06 4 07 16 (30-26)
Veendam	17 07 2 08 16 (23-27)
FC Zwolle	16 05 5 06 15 (24-25)
Eindhoven	17 04 6 07 14 (21-29)
Excelsior	17 06 2 09 14 (32-42)
Emmen	17 04 5 08 13 (16-32)
Helmond Sport	16 04 3 09 11 (22-35)
TOP	17 03 5 09 11 (20-34)
Zeeland	16 01 3 12 05 (17-34)

...cles en cambuur periodekampioen

...gramma: Woensdag: Ajax - Roda JC, FC Den Haag ...em II, PSV - FC Twente. Zondag: Feyenoord - Ajax. ...eekeinde: 3e ronde KNVB-beker.

...gramma eerste divisie: ...dag: Eindhoven - Helmond Sport. ...eekeinde: 3e ronde knvb-beker.

VVV veel te lief in Limburg

Eerste winst voor Ajax buiten Amsterdam: 4-0

VENLO - Ajax is zondagmiddag in Venlo met 4-0 over VVV heengelopen. Het betekende de eerste overwinning dit seizoen in een uitwedstrijd voor de Amsterdamse club.

VVV deed in de Koel nauwelijks mee. Zelfs van veel agressie, noodzakelijk om het gigantische verschil in kwaliteit enigszins te compenseren, was geen sprake. Vooral daarover sprak trainer Rayer naderhand zijn teleurstelling uit.

"Dat we verloren was logisch", zei de trainer van de gepromoveerde club. "Ik had er echter vast op gerekend dat mijn spelers tot het uiterste zouden gaan. Ik ben geen voorstander van gele kaarten, maar door tot op het randje te gaan hadden we er in dit duel best een paar mogen krijgen. We speelden veel te lief."

Ajax kreeg eindelijk de gelegenheid kansen te benutten. Voor technisch directeur Van Gaal was dat het belangrijkste pluspunt. "We hebben dertig procent van de mogelijkheden benut. Dat is goed. Verder was het verschil in klasse te groot om van een echte wedstrijd te spreken."

VVV kwam in de eerste minuut dreigend voor Menzo. Graef miste de mogelijkheid. Daarna deden de Limburgers bescheiden een stapje opzij. Volgens Van Gaal konden ze niet anders. "Wij hebben de ruimte kort gehouden. We haalden daardoor alle agressie uit hun spel. Door onze inzet werden zij moedeloos. De vier doelpunten waren daarvan een logisch gevolg."

Toch had Ajax nog enig fortuin nodig. Pettersson opende de score door via verdediger Verberne in te schieten. Daarna was de wedstrijd gespeeld. Verdediger Blind, woensdag in de Europese wedstrijd tegen Erfurt ook al scorend, maakte 2-0 na een perfecte voorbereiding van Pettersson.

Na de rust maakte topscorer Bergkamp, in de eerste 45 minuten nogal onfortuinlijk, nog twee doelpunten. Zijn totaal kwam daarmee op veertien.

In de laatste minuut moest Derix Ajax van verdere doelpunten afhouden. De invaller moest in het doel gaan staan, nadat Roox geblesseerd raakte bij een redding op een schot van Davids. Waarschijnlijk moet hij aan de knie worden geopereerd. "Het ziet er slecht uit", verklaarde zijn trainer Rayer.

Collegianen hadden het moeilijk op Bonaire

Sithoc en J. Colombia weer op gelijke voet

WILLEMSTAD — Vier winstpunten en een positief doelsaldo van één doelpunt; dat is de situatie voor beide Curacaose vertegenwoordigers in het Antilliaanse bekertoernooi. Jong Colombia/Winkel & Zonen werkte gisteravond de achterstand van één punt weg dat het op Sithoc/Hubo had mede dankzij Vitesse dat op Bonaire de bezoekende Collegialen een gelijkspel afdwong. Zelf, ontdeed de Bocaploeg zich op Curaçao van Real Rincon met een 1-0 overwinning.

Jong Colombia heeft hard moeten vechten voor de twee punten. Real Rincon bleek een taaie, moedige opponent met echter één grote tekortkoming: gebrek aan schotvastigheid. De Bonaireaanse ploeg slaagde er vaak genoeg in om door de gisteravond beslist niet goed sluitende verdedigingslinie van Jong Colombia te breken maar slaagde er niet in keeper Benito te passeren.

De Bocaploeg had trouwens evenmin één van zijn beste avonden wat schotvaardigheid betreft. Monchi Martina, Michael Martina, Wilson de Jong en Silvio Constancia lieten ook ettelijke kansen onbenut. Het enige doelpunt viel in de tweede helft. Doordat Real Rincon na de rust in teruggetrokken positie speelde in een poging om een gelijkspel te forceren, kreeg Jong Colombia alle speelruimte. Real Rincon werd ook behoorlijk onder druk gezet hetgeen in de 29ste minuut leidde tot de enige treffer van de wedstrijd. Het doelpunt werd door Wendel Zimmerman gemaakt die de bal met een fraaie kopstoot in het net achter doelman James St. Jago deponeerde. Op achterstand, kwam Real Rincon meteen uit zijn defensieve stellingen en schiep zich opnieuw enige uitstekende doelkansen. Met name Martha liet een geweldige kans voorbij gaan om de nederlaag voor zijn ploeg af te wenden. Alleen voor keeper Benito schoot hij echter hoog over.

PROBLEMEN

Intussen had Sithoc de nodige problemen met zijn tegenstander op Bonaire, Vitesse had lang de leiding in de wedstrijd dankzij een doelpunt van Felix Winklaar die via het lichaam van een verdediger raak schoot maar moest uiteindelijk toch één van de punten inleveren. Derrel Dorotal tekende voor de gelijkmaker.

Zoals reeds eerder vermeld hebben zowel Jong Colombia als Sithoc 4 punten terwijl de Bonaireaanse vertegenwoordigers in het toernooi 2 punten hebben. Aanstaande zondag ontvangt Jong Colombia de Bonaireaanse [illegible] op Curaçao terwijl Sithoc weer naar Bonaire reist voor zijn ontmoeting met Real Rincon.

Concurrent Excelsior verslagen

Heerenveen vergroot kansen op periode-titel: 3-1

DEN HAAG - Heerenveen heeft riante vooruitzichten op het behalen van de derde periodetitel in de eerste divisie. De Friezen versloegen zaterdagavond voor 9300 toeschouwers in het Abe Lenstra-stadion Excelsior met 3-1.

Heerenveen heeft uit vijf wedstrijden het maximale aantal punten van tien behaald. De overwinning kwam overigens pas het laatste kwartier tot stand. Nadat in de eerste helft verschillende malen het houtwerk rond de Rotterdamse doelman Van Ooyen was geraakt, zorgde Andone in de 74ste minuut voor 1-0.

In de laatste drie minuten vielen drie doelpunten. Twee voor Heerenveen (Roelofsen en Schaap), een voor Excelsior (Van den Berg). Tammer, Excelsiors topscorer in de eerste divisie met negentien goals, werd voor de vierde maal in zeventien wedstrijden in bedwang gehouden.

Er werden slechts zes wedstrijden gespeeld. Vier ontmoetingen moesten worden afgelast door de slechte gesteldheid van het terrein. De burgemeester van Helmond verbood het doorgaan van de zaterdag afgelaste wedstrijd Helmond Sport - G.A. Eagles op zondag omdat te weinig politie beschikbaar was.

Een speler, Mulders van Telstar, werd van het veld gestuurd. Hij haalde in de 79ste minuut van het duel tegen Veendam zijn tegenstander Meijerman in kansrijke positie onderuit. Meijerman en zijn clubgenoot Korman hadden in de laatste minuut van de eerste helft voor een bijzonder feit gezorgd. Zij scoorden beiden in een tijdsbestek van nog geen zestig seconden.

*****

VOETBAL, LONDEN Celtic heeft middenvelder Tony Mowbray overgenomen van tweede-divisieclub Middlesbrough. Met de overgang is een bedrag van 3,4 miljoen gulden gemoeid. Mowbray heeft tien jaar bij Middlesbrough gespeeld.

*****

VOETBAL, DOETINCHEM - Jos Tiemessen wordt met ingang van 1 januari algemeen manager bij De Graafschap. Hij wordt de opvolger van Heino Jacobs, die manager wordt bij NEC.

*****

ATLETIEK / [illegible] Deze week wordt in [illegible] land geopend. De nieuwe baan zaal officieel in gebruik worden gesteld door mevrouw Schmitz-Broekhoff, waarnemend voorzitter van de Koninklijke Nederlandse Atletiek Unie (Knau).

Marathoners terug uit V.S.

WILLEMSTAD - De Curacaose Roadrunners die vorige week zondag hebben deelgenomen aan marathons in de Verenigde Staten zijn over het algemeen best tevreden met de bereikte resultaten.

Edwin Lopez Ramirez, die met een groep van de Koninklijke Marine deelnam aan de Marine Corps Marathon in Washington DC, noteerde een tijd van 3 uur en 10 minuten over de afstand van ruim 42 kilometer en kwalificeerde zich zo voor deelname aan de Boston Marathon van volgend jaar.

Aan de New York City marathon namen 9 lopers uit Curacao deel. De beste tijd van de Curacaose deelnemers werd hier genoteerd door Dick de Bruin. De overige tijden waren: Marcel Mooren 3.14, Robert van Gemeren 3.18, Patrick Thode 3.31, Robin Marchena 3.47, Glenn Mac Donald 3.48, Amine Hagemans 3.54, Rudy Rosaria 4.12 en Harold Westerhof 4.22.

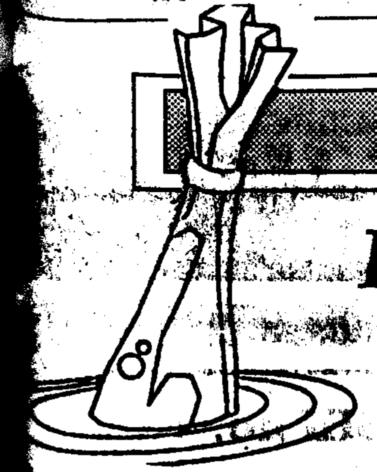
Volgend jaar willen de Curacaose Roadrunners deelnemen aan de Rotterdam Marathon die in april wordt gehouden. En voor 1993 staat de marathon in Tokio op het programma.

ROTTERDAM - Bij Fe[...] noord stapelen de per[...] nele problemen zich [...] Interim-coach W[...] Jansen kan voor [...] komende bekerduel [...] MVV (woensdag) ge[...] beroep doen op [...] zevental spelers in [...] toch al niet zo grote [...] selectie.

Van Gobbel, die zon[...] tegen FC Utrecht zijn de[...] gele kaart kreeg, en Blin[...] zijn geschorst, de nog [...] topfitte Sabau heeft [...] meense verplichtingen [...] Nortan, Kiprich, Heus [...] Fräser zijn geblesseerd. [...] laatste meldde zich vrij[...] met verrekte kniebanden [...] de medische staf. De ve[...] diger was tijdens de train[...] uitgegleden. Het gekwe[...] gewricht werd voor een w[...] in het gips gezet.

Heus viel in de slot[...] van de wedstrijd tegen [...] Utrecht met een spierb[...] sure in zijn dijbeen uit. [...] vervanger was Plomp ([...] FC Utrecht), die al ruim [...] half jaar in de Kuip eigen[...] overbodig is en dit seizoe[...] de hoofdmacht nog niet [...] actie kwam.

"Alles komt op [...] moment tegelijk", bro[...] Jansen. "Vanaf augus[...] spelen we bijna elke w[...] drie wedstrijden en dat g[...] ons nu opbreken. De KN[...] heeft de het duel tegen M[...] voor ons ongelukkig gep[...] grammeerd, maar kla[...] heeft geen zin.



INGEZONDEN

Kunstenaar en cultuur

[N]EDERLAND GEEFT ... voor de Antillen ...açao) om er gebruik van ...aken voor de bevorde... van culturele uitingen: ... toneel, drama, plasti... kunst, dus alle vormen ...kunstuitingen. Sekshon ...ural (lees Pacheco Doma...é) en OKSNA (lees Angel ...bach en Pacheco Doma...) zorgen eerst voor hun ... verheerlijking, en een ...ichting verkeer van cul... uitwisseling. De hier ...en Antilliaan of Cura...aar wordt niet behan... zoals de kunstenaar die ...uiten af komt.

... Nederlandse artiest ... teer- en verblijfkosten ... Soms geven zij work... en verdienen daarbij ...nen geld zonder b.t.w. ...omstenbelasting te beta... Als men TeleCuraçao de ...rele programma's en ... van het Departement ... Cultuur en Opvoeding ...volgt, dan ziet men wie ...edewerkers zijn en de ...n die na de films, op het ...m komen, spreken voor ...zelf en bewijzen wat ik ...l met persoonlijke ver...jking.

...s geen coördinatie moge... tussen — Ronnie ...les Martina KABNA en ...NA Angel Salsbach en ...hon Cultural van het ...dgebied Curaçao lees ...eco Domacassé als het ...edewerking voor een ...tenaar uit Curaçao is. ...ossier, expositie Anesi ...afé Cher te Tilburg en ...itie 'Den Herdgang' ook ...burg.

...de exposities zijn "in ...vallen" zegt men in de ...mentse taal en opzette... Tot heden wacht ik op ...handtekening van de minister van Onderwijs via OKSNA lees A. Salsbach als adviseur en P. Domacassé als lid, en KABNA (lees Ronnie Capriles Martina). Ronnie Martina zei dat hij mijn werken niet heeft aanvaard daar hij geen machtiging en opdracht heeft ontvangen van P. Domacassé.

Maar twee dagen vóór de datum van mijn vertrek heb ik de gedeputeerde Mendes de Gouveia ontmoet en die zei, 'Wat doe je hier Anesi, je moest toch in Nederland zijn'. Ik vertelde hem dat ik via OKSNA (A. Salsbach) mijn vliegticket moest ontvangen. Hij zei 'Ik heb alles getekend voor je expositie'. Tot heden wacht ik op de handtekening van minister Chucho Smits.

Nu liggen mijn Kunstwerken in de opslagruimte van de KLM in Nederland en Ronnie Martina wacht naar zijn zegge op een opdracht van P. Domacassé. Ik zit hier op Curaçao te wachten op antwoord van mijn brief aan de minister G.C. Smits. Capriles van de bank klaagt steen en been tegen het systeem van geen antwoord krijgen en je in de lucht laten hangen met Sonesta. Wist hij werkelijk niet dat het hier op Curaçao een gewoonte is geworden dat men geen antwoord krijgt op brieven en vragen?

De makamba's (niet Nederlanders of Hollanders) maar ook onze eigen mensen zien dat, en behandelen ons allen als tweede klas Nederlanders. Als ik zeg dat er met geld wordt gesmeten en dat men discrimineert hier op Curaçao, wordt men kwaad.

Daarom citeer ik hierbij een gedeelte van een brief aan mij van een goede kennis uit Nederland dd 20 okt. '91: "Wat zonde toch he! Alles klaar hier, en dan zo'n bericht, kan niet begrijpen hoe zich alles afgespeeld heeft. Ik krijg wel een idee, hoe je heel prettig kunt leven op de Antillen. Namelijk als ik veel geld heb veel goede contacten. Zou er heel goed te leven zijn. Maar als ik zaken wil gaan doen met veel handtekeningen dan kun je het wel vergeten, of heb ik het mis?"

Er wordt op Curaçao veel schade berokkend aan kunstenaar en aan cultuur. Ik ben al 55 jaar kunstschilder en de meeste mensen van middelbare leeftijd kennen mijn werken. Binnenkort zult u meer horen over wat er gaande is op Curaçao, i.v.m. de kunst, en zeer speciaal de beeldende kunst.

H.A. ISENA - "ANESI"
Curaçao

Verpaupering

NAAR AANLEIDING van de publiciteit rondom het introduceren van de zogenaamde telefonische sex-lijnen wil ik graag mijn reactie kwijt. In Nederland zijn deze lijnen al enige jaren beschikbaar. Het gevolg hiervan is, dat vele mensen (vooral de mensen met een laag inkomen) door deze gesprekken in financiele problemen terechtkomen. Gezien Curaçao een grote groep mensen met een laag inkomen kent, ligt hier een groot probleem op de loer. Daarnaast draagt een dergelijk bedrijf in geen enkel opzicht bij tot een verbetering van de entertainment voorziening op Curaçao.

Naar mijn inzicht zal het alleen bijdragen tot een dikkere beurs van een stelletje Nederlanders, die hun zogenaamde 'service' willen aanbieden, maar eigenlijk alleen maar geïnteresseerd zijn in de gigantische winsten dat een dergelijke poppenkast per telefoon met zich mee zal brengen. Culturele waarden lappen ze aan hun laars. Respect voor de Antilliaanse samenleving wordt met de Hollandse boerenklompen vertrapt.

Enkele maanden geleden werd er nog schande gesproken van topless zonnebaden door de bezoekende toeristen. Niet geheel onterecht trouwens. Een toerist behoort zich aan te passen aan de waarde van culturele aard van de bevolking die woont in het gebied dat zij als toerist bezoeken en zeker niet andersom. Dit aanpassen geldt ook voor Nederlanders, die zich met hun vulgaire sex-lijntjes hier komen vestigen en verziekend om zich heen slaan.

Verder vind ik het jammer dat de regering haar stem niet laat horen en het volk beschermt tegen deze telefoonterreur om zo de kracht van de culturele waarde van de Curaçaose samenleving te benadrukken. Zoniet, dan wordt er groen licht gegeven aan een bedrijf dat niet in de Curaçaose cultuur past, en noch aan sociale ontwikkeling bijdraagt. Integendeel, een bedrijf dat alleen maar verpaupering en geestelijke bekrompenheid uitstraalt.

C. KOSTONS
Curaçao.

Workshops boetseren

WILLEMSTAD — De Akademia di Arte Korsou organiseert een workshop portretboetseren onder leiding van Nelson Carrilho, wiens werk samen met Anton Vrede t/m 15 november te bezichtigen is in Gallery '86. De eerste les start op donderdag 14 november 1991 te Gallery'86 Bloksteeg z/n. Hier wordt met behulp van dia's en in de gallery aanwezige beelden, een overzicht en ontwikkeling gegeven, van het werk van Carrilho. Tijd: 7 - 9 's avonds. Prijs fl.35,-.

De overige 6 lessen, werken naar model worden gegeven te Akademia di Arte. Deze lessen starten op dinsdag 19 november en achtereenvolgens op woensdag 20, donderdag 21 november, dinsdag 26 november, woensdag 27 en donderdag 28 november. Lesuren: 7 - 10 's avonds. Alleen cursisten met een beetje ervaring met ruimtelijke vorming kunnen aan deze cursus ...

Inlichtingen en gelegenheid tot inschrijving: dagelijks van 8.30-11.30 a.m. en op dinsdag, woensdag en donderdagavond van 19.30-21.30 uur. Telefonische inlichtingen via telefoonnummer 623344. De Akademia di Arte is gevestigd in het St. Thomas College, Roodeweg 7A naast het St. Elisabeth Hospitaal.

***

Het VS-voedings- en frisdrankenconcern PEPSICO gaat in de komende vijf jaar een miljard dollar investeren in Spanje. Dat heeft de onderneming woensdag bekendgemaakt. Bestuursvoorzitter Wayne Colloway zei dat alle activiteiten in het land zullen worden uitgebreid en dat de marketing veel agressiever zal worden. Spanje is de op vijf na grootste markt voor het VS-concern. De omzet beliep vorig jaar zo'n 500 miljoen dollar ...

Maatregelen in Den Haag tegen rijbewijstoerisme

DEN HAAG/WILLEMSTAD — Het Nederlandse ministerie van Verkeer en Waterstaat (V & W) gaat op zeer korte termijn maatregelen treffen om het rijbewijstoerisme van Nederlanders naar de Antillen in te dammen. De BOVAG, een organisatie die in Nederland onder meer de belangen van auto- en motorrijscholen behartigt, vroeg deze week de Tweede Kamer en minister Hanja Maij-Weggen van V & W de "agressieve wijze" waarop Antilliaanse en Arubaanse rijscholen hun leerlingen werven een halt toe te roepen. Minister Maij verklaarde eind deze week samen met minister Ernst Hirsch Ballin en de twee gevolmachtigde ministers in Nederland vastgesteld te hebben dat het rijbewijstoerisme naar Saba en St. Eustatius afgelopen moet zijn.

De afdeling auto- en motorrijscholen van de BOVAG schreef deze week een brief aan de vaste Kamercommissie voor verkeer en waterstaat, waarin zij vroeg maatregelen te nemen tegen de toename van het rijbewijstoerisme naar de Antillen. In Nederland zou niet alleen druk geadverteerd worden voor rijbewijsreizen naar Curaçao, Aruba en St. Maarten, maar ook op "agressieve wijze" klanten worden geworven.

Zo zouden leerlingen van rijscholen na terugkomst van hun eerste rijles thuis persoonlijk worden benaderd met het voorstel om te stoppen met het nemen van dure lessen en het rijbewijs te halen tijdens een korte vakantie in het Caribisch gebied. "Rijexamens op de Nederlandse Antillen verschillen wezenlijk van die in Nederland" aldus de BOVAG.

Tijdens de behandeling van de begroting V & W deze week kwam het rijbewijstoerisme naar de Antillen ook even ter sprake. Minister Maij-Weggen van V & W zei daarover in gesprek te zijn met collega-minister Hirsch Ballin en de gevolmachtigde minister in Den Haag Edsel Jesurun en Ella Tromp.

"Wij hebben reeds vastgesteld dat het niet mogelijk is om op de kleine eilanden Saba en St. Eustatius het rijbewijstoerisme doorgang te laten vinden. In tegenstelling tot Curaçao, Aruba, Bonaire en St. Maarten is er op deze twee eilanden nauwelijks sprake van serieus verkeer".

Iets later in het debat zei Maij-Weggen er "veel voor te voelen om de bestaande rijbewijsregeling voor Derde-Wereldlanden ook voor de Antillen en Aruba van toepassing te laten zijn". Ondertussen zullen de effecten van de maatregelen van het ministerie om de toename van het rijbewijstoerisme naar de Antillen een halt toe te roepen niet uitblijven.

Vrienden zien af van demonstratie

Rushdie: Duizend dagen ondergedoken

LONDEN - De Brits-Indiase schrijver Salmon Rushdie heeft zondag zijn duizendste dag verborgen voor de buitenwereld doorgebracht. De schrijver dook ruim drie jaar geleden onder nadat de Iraanse leider ayatollah Khomeini hem ter dood had veroordeeld.

De Iraanse leider achtte Rushdies boek "De Duivelsverzen" godslasterlijk. Medestanders van Rushdie wilden in Londen een adhesie-betoging houden. Onder druk van het Britse ministerie van Buitenlandse zaken zagen de organisatoren echter op het laatste moment af van de demonstratie. Het zogeheten comite ter Ondersteuning van Salmon Rushdie wees zondag in een verklaring op enkele "tragische, schokkende en onaanvaardbare gevolgen" van het Iraanse doodvonnis. Verscheidene mensen zijn sinds de oproep gedood en anderen zijn verwond. Voorts werden boekwinkels en uitgeverijen bedreigd en aangevallen en liep het huwelijk van de schrijver op de klippen.

"Boeken doden niet. Maar vaak misbruiken mensen vanuit politieke of religieuze overwegingen het gedrukte woord om met onrust en geweld hun doelen te bereiken", zo verklaarden vrienden van Rushdie.

Succesvol vierde festival

Eddie Palmieri steelt de show in Jazz Town

VRIJDAGAVOND WAS het 4th Curaçao Caribbean Jazz Festival van de 'jeugd'; zaterdagavond van de generatie die hen voorging. Of het lag aan de gemiddelde leeftijd van de musici?; in elk geval verhinderde de leeftijd niet dat zaterdag van aanvang tot sluiting even na enen stormkracht 8 werd gemeten op het podium van het Coney Island Jazz Town.

De avond opende overigens met een minder leuke noot voor de organisatie. In weerwil van goede afspraken over openingstijden, vond de beheerder van het complex het de normaalste zaak van de wereld om pas na achten de toegangsdeuren te openen. Ondertussen moesten organisatoren, musici, radio, tv, catering, bewakers, geluids- en lichttechnici en publiek buiten op Rif wachten.

Toch werd de vertraging goed ingelopen; amper 10 minuten later dan gepland, om 20 voor 9, mocht de Original New Orleans Tuxedo Jazz Band al beginnen. Dank zij prettig in het gehoor liggende en bekende nummers als Georgia on my mind; You are my sunshine; Hello Josephine; Wabach Blues en When the saint go marchin' in, sloegen de vonken snel over. Bandleider/drummer Bob French gaf naderhand toe dat doelbewust voor een opbouw van hun repertoire was gekozen om het publiek geleidelijk aan mee te krijgen. Aan het eind van hun anderhalf uur durend optreden, zat niemand meer op zijn stoel en werd er zelfs een polonaise uitgevoerd vóór het podium.

Eigenlijk moet er steevast op dit soort festivals ruimte ingelast worden voor een jazz-band van de oude stempel, maar dan ook van het niveau en met de instelling als van deze sympathieke Tuxedo Band.

Om niet afgeleid te worden, duidde trompettist/bandleider Claudio Roditi geen cameralieden van TeleCuraçao op het podium; de beeldopnamen voor het programma Jazz Time werden op afstand gemaakt. Claudio, die zelf meestal met andere beroemdheden meespeelt, had zich omringd van een keur aan klasse musici. Hier en daar met een vleugje Braziliaanse romantiek werd jazz gepresenteerd van de bovenste plank. Na afloop legde Claudio uit dat hij in zijn arrangement van Dizzie Gillespie's compositie Night in Tunesia (een avond eerder vertolkt door de Harper Brothers) af en toe de spanning opvoerde. Andere nummers die hij liet horen waren Gemini Man (van zijn laatste DC), Corcovado (Quiet Nights) en Thabo.

Het lag er duimendik op dat het overgrote deel van de aanwezigen was gekomen voor Eddie Palmieri. Gelukkig voor de organisatie, en mogelijk meer nog voor het publiek, had deze innovator in de jazz en salsa een buitengewoon goede avond. De kleine pianist, winnaar van 5 Grammy Awards, en zijn band voerden velen tot extase met nummers als Azúcar, Resemblance en Cobarde. De absolute topper —daarom ook slotnummer van zijn optreden — was het opzwepende La Libertad/Comparsa.

De Curaçao Jazz Foundation kan terugzien op een geslaagd evenement; op de tweede avond was de publieke belangstelling zeer goed. En weer is het gelukt om via dit festival een nieuwe groep te bekeren tot de jazz en misverstanden over dit type muziek uit de wereld te helpen. Een bewaker, die twee rustige avonden had omdat het publiek zich uitstekend en ordelijk gedroeg en daardoor het podiumgebeuren kon volgen, zei heel eerlijk: "Ik heb altijd gedacht dat jazz niet voor de gewone man is. Dat dat slechts voor een bepaald soort mensen is. Ik heb het twee avonden aangeluisterd. Een volgende keer ben ik er weer; is het niet in functie, dan toch als nieuwe liefhebber van deze muzieksoort. Jazz heeft mijn hart gewonnen".

F.H.

Eindejaars-campagne DMO

WILLEMSTAD — De binnenstadsorganisatie DMO begint op 18 november met de einde-jaarscampagne in Punda. Behalve een auto, een ijskast, een tv en een stereo-installatie, zullen tijdens de koopavonden ook heel wat andere prijzen worden verloot. De koopavonden vallen op de volgende donderdagen: 28 november, 5, 12 en 19 december. Op die dagen zullen de winkels tot 9 uur 's avonds open zijn. Sinterklaas komt op 5 december langs en zal cadeautjes uitdelen. De auto zal de komende tijd te bewonderen zijn op het Plaza di flor. Daar kan men ook de lootjes kwijt. De trekking vindt plaats op 2 januari via TeleCuraçao. De feestverlichting in Punda gaat aan op 2 december, zo maakt DMO bekend.

WILLEMSTAD — Gezaghebber Elmer Wilsoe ontving onlangs 3 leden van het bestuur van de Padvindsters Vereniging Nederlandse Antillen en wel Grace Goede-Martina, Boenchi Romer-Henriquez en Aida Salsbach-Dongen. Het bezoek hield verband met de conferentie Western Hemisphere die hier in [illegible] '92 gehouden werdt.

EXECUTORIALE VERKOOP

Op woensdag, de 13de november 1991, des voormiddags om 10:00 uur zal ten overstaan van de ondergetekende deurwaarder aan de Gosieweg # 204 worden overgegaan tot de executoriale verkoop van:

"een personenauto van het merk "TOYOTA COROLLA DX", tweedeurs, liftback, kentekennummer F 0-33";

Vorenbedoeld roerend goed is te bezichtigen vanaf één uur vóór de verkoop en wordt verkocht bij opbod tegen gerede betaling.

Curaçao, 11 november 1991.

De deurwaarder,
R.C. Ersilia.

TeleCuracao, djaluna anochi 11 di november 1991, mitar di nuebe

Un programa di

Bestuurscollege di Teritorio Insular di Korsou

tokante

E dificit di presupuesto 1992

Presentá pa: Diputado di Finansa, señor Mr. F. Metry

OPENBARE VERKOOP

Op dinsdag 12 november 1991 des voormiddags om 10 uur zal ten kantore aan de Polarisweg 31-33 ten overstaan van één van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Palm & Senior in het openbaar worden verkocht krachtens rechterlijk bevel:

het tot 15 juni 2023 lopend recht van erfpacht op een perceel grond gelegen in het tweede district van Curacao op "STEENRIJK", ter grootte van 290m2, kadastraal bekend als Afdeling 5 Sectie 5S nummer 17, met het daarop gebouwde plaatselijk bekend als Elststraat 20.

De veilingvoorwaarden liggen ter inzage ter Griffie van het Gerecht in Eerste Aanleg te Curacao en op voormeld notariskantoor vanaf 8 dagen vóór de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid te stellen tot nakoming van zijn bod en de bijkomende kosten.

NOTARISKANTOOR PALM & SENIOR
Polarisweg 31-33
Tel.: 613199 - 613655.

STUDEREN OF NAAR SCHOOL IN NEDERLAND?

Welke (vervolg)opleidingen kunnen kinderen in Nederland volgen in aansluiting op of na hun opleiding op Curaçao? Welke zijn de internaats(boarding)mogelijkheden in Nederland?

Om een antwoord te krijgen op deze vragen wordt voor ouders en leerlingen een informatieve bijeenkomst gehouden op :

datum : dinsdag, 12 november
tijd : 20.00 - 23.00 p.m.
plaats : Blindencentrum - Corrieweg 16

Er zullen op deze avond 3 inleidingen worden gehouden:

1. Algemene informatie over het onderwijs in Nederland
   Inleider: drs.H.Scholte
   Directeur Dutch & International Education Services BV
   Onderwerpen:
   Overzicht van studierichtingen Universitair en Hoger Beroeps Onderwijs; Eisen t.a.v. de pakketkeuze; Huidige en toekomstige onderwijsstructuur in Nederland; Internationaal Onderwijs in Nederland; Studiefinanciering en militaire dienstplicht.
   Tevens zullen de mogelijkheden worden belicht van het studeren in Amerika , Canada en Europa.

2. Een aantal specifieke opleidingen in Nederland
   Inleider: dr.H.G. Dennert
   Directeur Luzac Onderwijs BV en Intercollege Nederland BV
   Onderwerpen:
   De Luzac Colleges : een versnelde opleiding VWO-HAVO-MAVO; Management Opleidingen op HBO-niveau (Intercollege); Host(ess) Opleidingen (ASR); Voorbereiding op Universiteit en HBO: een summer course op Curaçao ?

3. De Internaats (Boarding) mogelijkheden in Nederland
   Inleider: A.Hartzema
   secretaris Vereniging Internaten Nederland (VIN)
   directeur Renswoudehuis te Den Haag
   Onderwerpen:
   Organisatie van de Vereniging Internaten Nederland; De overeenkomsten en verschillen tussen de internaten; Het leven op een internaat; De relaties met de bij een internaat gelegen onderwijsinstellingen; De contacten met de ouders

Bent U geïnteresseerd om deze avond, eventueel met Uw zoon/dochter, bij te wonen, dan kunt U zich hiervoor opgeven bij :

Blindencentrum - att. mevr. C. van Putten
Corrieweg 16
tel.: 374020

Deze avond is een gezamenlijk initiatief van : Dutch & International Education Services BV, Luzac Onderwijs BV en de Vereniging Internaten Nederland.

AGENDA BONAIRE

OLITIE: 8000
RANDWEER: 8222
UXCENTRALE: 8845
OSPITAAL: 8900

ANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag n 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-2.00 uur; zondag gesloten.

PENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
aandag en donderdag van 14.00-18.00 r; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/ .00-20.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 r.

(openingstijden voor lezers)
nsdag van 14.00-19.00 uur.

STSLUITING: maandag t/m vrijdag aan-kende stukken om 15.30 uur; gewone kken om 16.30 uur.

RVICE CLUBS
: informatie H. van Bommel, tel.:

ry: woensdag 12.00 uur - Restaurant feater.

LERIA DI ARTE BONAIRE (Kaya ndi 70): openingstijden: maandag t/m ag van 08.00-12.00/14.00-18.00 uur; rdag van 08.00-12.00 uur.

LITIECLUB (Weg naar Willemstoren): n op vrijdag van 20.00-24.00 uur; rdag van 12.00-24.00 uur.

V: openingstijden Slachthuis i.v.m. zigheid van de keurmeester zal tot er order uitsluitend op donderdagen en gen geslacht en gekeurd worden.

* * * * * * * *

KDIENSTEN
Bernarduskerk, Kralendijk:
ndag t/m zaterdag om 18.45 uur; dag om 08.00 en 19.00 uur.
motokerk, Antriol:
ndag t/m zaterdag om 19.30 uur; dag om 09.00 en 18.00 uur.
vicuskerk, Rincon:
ndag t/m zondag om 19.30 uur.

CHTENBEZORGING doorgeven aan heer E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9.

* * * * * * * *

België haakt af als mede-organisator

Nederland wil alleen organisatie van EK '96

DEN HAAG - Jo van Marle, bondsvoorzitter van de KNVB, wil dat Nederland zich alleen kandidaat stelt voor de organisatie van de Europese titelstrijd voetbal in 1996. De voorwaarden zijn, dat de overheid medewerking verleent en Nederland voldoende stadions kan leveren.

Van Marle, tevens penningmeester van de UEFA, vergadert maandag met het dagelijks bestuur van de KNVB over de mogelijke kandidatuur. Later deze week volgt een gesprek met het bondsbestuur. "Binnen een week wil ik de zaak rond hebben", aldus Van Marle. "Zeggen we nee, dan is de kous af. Zeggen we ja, dan gaan we de plannen uitwerken."

Nederland en België waren van plan zich samen kandidaat te stellen voor het evenement. Dat zou voor 1 december moeten gebeuren, maar de Belgen zijn in het weekeinde definitief afgehaakt.

De Europese bond UEFA besloot vorige week in België voorlopig geen Europese bekerfinales te laten spelen, als reactie op de uitspraak van de hoogste rechter. Het hof van cassatie stelde de UEFA medeverantwoordelijk voor de Heizel-ramp, waarbij 39 voetbalsupporters om het leven kwamen.

Het Belgische bondsbestuur onder leiding van voorzitter Michel d'Hooghe besloot zaterdag tijdens een vergadering de kandidatuur in te trekken.

Bovendien leek de UEFA in het geval van een dubbele kandidatuur niet bereid twee landen te plaatsen, hetgeen een voorwaarde was van Nederland en België.

Van Marle: "Het zou bijzonder goed zijn als we erin slagen als eerste kleine land de eindronde te organiseren, maar we zullen alle moeite hebben te voldoen aan de voorwaarden."

VOLDOENDE STADIONS

Voor een EK dient Nederland over tenminste twee grote en twee kleinere stadions te beschikken. Vooralsnog komen alleen de Kuip en het Philips-stadion in aanmerking. Van Marle noemt het nieuwe stadion in Amsterdam, het Akzodrome in Arnhem, maar eventueel ook een verbouwde accommodatie in het noorden of oosten als mogelijke speelplaats.

Probleem is, dat de bouw van de ambitieuze projecten in Amsterdam en Arnhem nog niet begonnen is. Wat de veiligheid betreft, dienen de landelijke en plaatselijke overheid toestemming te verlenen. Op een EK-eindronde komen duizenden toeschouwers uit binnen- en buitenland af.

Van Marle: "Voor 1 december moeten we melden of we kandidaat zijn. In de loop van 1992 dienen we aan te geven of we kunnen waarmaken wat we zeggen. De beslissing valt tijdens de eindronde in Zweden."

De concurrentie komt vooralsnog van Engeland en Zwitserland. Van Marle verwacht bovendien een kandidaat uit het oostblok. Engeland, dat eerder interesse toonde in het WK van 1998 maar daarvan afzag, is reeds een campagne gestart.

* * * * *

ALGEMEEN, DEN HAAG - De NOS heeft de uitzendrechten verworven van de open Australische tenniskampioenschappen, die van 13 tot 26 januari in Melbourne worden gehouden. Bovendien werd een optie verworven voor 1993. Door het afsluiten van dit contract heeft de NOS komend jaar de rechten voor alle vier grand slamtoernooien.

Aeroflot-kaping ten einde



■ ANKARA - De onrustige toestand in de Sovjet-republieken heeft geleid tot het kapen van een vliegtuig van Aeroflot, namelijk een Tupolev welke gedwongen werd in de Turkse hoofdstad Ankara te landen. De kapers waren inwoners van de Sovjet-republiek Tsjetsjen-Ingoezie, waar president Boris Jeltsin de noodtoestand had afgekondigd. Na het nodige overleg in Ankara kregen de kapers toestemming Turkije te verlaten aan boord van het vliegtuig met bestemming de hoofdstad Grozny van hun autonome enclave binnen de Russische federatie.

Paboso wijst kandidatuur Eus Anthony resoluut af

KRALENDIJK — Nadat beide fractieleden van de Paboso Norwin Willem en Rodger Gijsbertha in een verklaring al stelling hadden genomen tegen het feit dat drs Eus Anthony door de UPB is voorgedragen als gezaghebber van Bonaire, heeft ook de Adviesraad van de Paboso dezelfde mening laten horen.

Afgelopen zaterdag vond de statutaire vergadering van de Adviesraad plaats. Deze viel samen met het tweejarig bestaan van de Partido Bonairiano Sosial (Paboso), hetgeen na het officiële gedeelte met een glas beklonken werd.

Belangrijker was echter, dat de vergadering vrijwel geheel was gewijd aan de kandidatuur van de andragoog drs Eus Anthony die vermoedelijk op 1 februari de taak van gezaghebber van Bonaire zal overnemen.

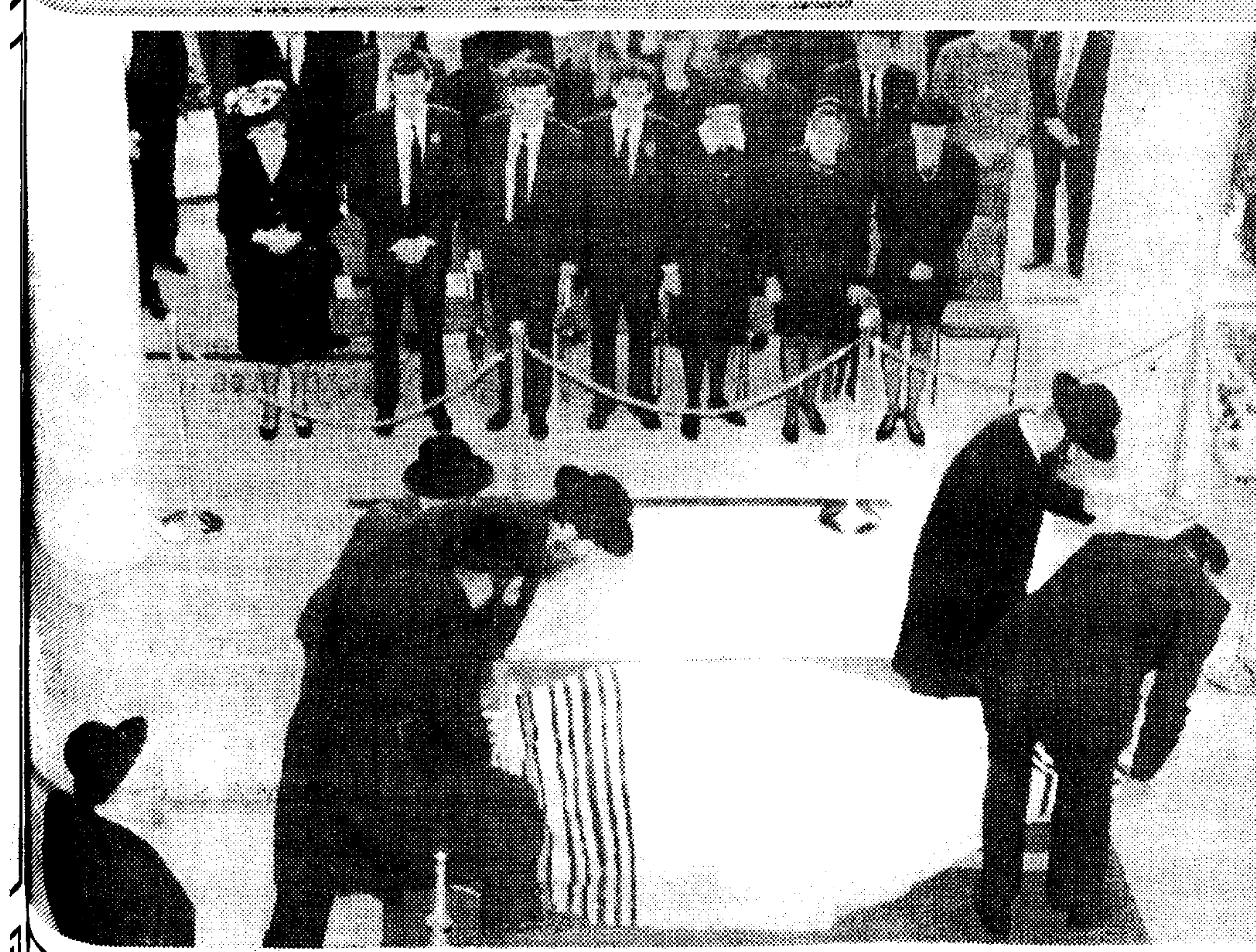
De Adviesraad deelde mede, dat de partij de lijstondertekening van personen die tegen de kandidatuur van Anthony zijn, volledig ondersteunde. De Paboso zegt het advies te baseren op een viertal punten die de laatste twee jaar wederom in de openbaarheid zijn gekomen. Vooral tijdens een interview voor het lokale radiostation Voz di Bonaire, waar Eus Anthony verklaarde, dat hij actief had deelgenomen aan de ordeverstoringen op Curaçao op 30 mei 1969.

Ook zijn rechtstreekse banden met de communistische ideologie is voor de Paboso een reden tot afwijzing, evenals Anthony's sympathieën voor de 'Black Power'-beweging.

Tenslotte zegt de Adviesraad van de sociaal-democratische partij dat Eus Anthony altijd stelling heeft genomen tegen de functie van gezaghebber die hij koloniaal noemde. Mede gezien de mening onder het volk —naar aanleiding van de handtekeningen actie die nu al de tweeduizend nadert — eist nu de Paboso dat de UPB de kandidatuur van drs Eus Anthony zal intrekken. De officiële verklaring van de Paboso Adviesraad is ondertekend door voorzitter Ewald Abdul en secretaris Japie Landwier.

Maxwell begraven in Israël

■ JERUZALEM - Het stoffelijk overschot van de kranten-magnaat Robert Maxwell werd te rusten gelegd op de begraafplaats bij de Jeruzalemse Olijfberg. Over de kist lag het traditionele joodse gebedskleed Talit. Op de achtergrond ziet men het gezin Maxwell.



Frankfurt ontloopt maar net nederlaag

Bayern München verspeelt 2-0 voorsprong tegen Leverkusen

HAMBURG - De roemloze aftocht van de Duitse clubs in het Europese bekervoetbal heeft zijn nasleep in de competitie. In thuiswedstrijden verspeelde Bayern München een voorsprong van 2-0 tegen Leverkusen, pakte Eintracht Frankfurt pas zeven minuten voor tijd een gelijkspel tegen Karlsruher SC (1-1) en verloor VFB Stuttgart van Borussia Mönchengladbach: 0-1.

Van de uitgeschakelde clubs won alleen kampioen FC Kaiserslautern, eveneens thuis met 3-0 tegen Hansa Rostock. Het publiek in het bijna volle Fritz Walterstadion pepte de voetballers op met gezang en spandoeken met teksten als "Jongens, we zijn trots op jullie. Kop op." Kaiserslautern incasseerde woensdag in de laatste seconden de fatale treffer tegen Cruijffs Barcelona.

Bayern München, dat zakte tot de veertiende plaats maar zich wil opwerken naar een UEFA-bekerplaats, stond bij rust met 2-0 voor tegen Leverkusen dankzij treffers van aankoop Labbadia. Lerby's Bayern speelde aanvaardbaar, in ieder geval met veel inzet. Na de pauze scoorden de jonge Happe en verdediger Kree, zijn zesde doelpunt van het seizoen. Het waren de eerste tegentreffers voor Tony Schumacher in drie duels.

Eintracht bleef voor de vierde keer op rij thuis zonder zege. Tegen Karlsruher SC stond de koploper na vijftig minuten zelfs achter door een doelpunt van verdediger Reich. Voor de bewaker van Yeboah, die later gelijk maakte, was het zelfs de eerste Bundesligatreffer van zijn loopbaan.

Kaiserslautern kwam op een punt van Eintracht, door makkelijk van Hansa Rostock te winnen. Voor 33.698 toeschouwers scoorden Kuntz, Hotic en Scherr. Kaiserslautern heeft na de zeventiende speeldag de beste thuisbalans, Rostock de op twee na slechtste uitscore.

VFB Stuttgart, in de UEFA-beker uitgeschakeld door Ajax' toekomstige tegenstander Osasuna Pamplona, verloor met 0-1 van het laag geklasseerde Mönchengladbach en heeft nu net als Leverkusen en Dortmund drie punten achterstand op Frankfurt. Holger Fach scoorde al na drie minuten.

Bij negen wedstrijden, Hamburger SV - Werder Bremen is zondag, kwamen 235.000 mensen kijken. De meesten bij Nürnberg - Duisburg, 46.000. De uitslag was 1-1. Net als vorige week scoorde de Nederlander Alfred Nijhuis voor Duisburg.

De hoogste zege was voor FC Köln, 4-1 tegen Fortuna Düsseldorf. Maurice Banach, met tien doelpunten mede-topscorer (met Chapuisat) in de Bundesliga, maakte twee treffers. Bochum won de derby tegen Schalke met 1-0, door een doelpunt vlak voor tijd van Wegmann. Twintig minuten eerder was Flad (Schalke) vanwege onsportief gedrag uit het veld gestuurd.

Duitsland, zeventiende speeldag:
VFL Bochum - Schalke 04 1-0, Dynamo Dresden - Stuttgarter Kickers 2-2, Bayern München - Bayer Leverkusen 2-2, Eintracht Frankfurt - Karlsruher SC 1-1, FC Kaiserslautern - Hansa Rostock 3-0, FC Köln - Fortuna Düsseldorf 4-1, VFB Stuttgart - Borussia Mönchengladbach 0-1, Borussia Dortmund - Wattenscheid 09 1-1, FC Nürnberg - MSV Duisburg 1-1, Hamburger SV - Werder Bremen 0-1.

Stand:

1. Eint. Frankfurt	17-23	
2. Kaiserslautern	17-22	
3. VFB Stuttgart	17-20	
4. Leverkusen	17-20	
5. Bor. Dortmund	17-20	
6. FC Nürnberg	17-19	
7. MSV Duisburg	17-19	
8. FC Köln	17-18	
9. Schalke 04	17-17	
10. Werder Bremen	17-17	
11. Karlsruher SC	17-17	
12. Hamburger SV	17-16	
13. Hansa Rostock	17-16	
14. Bayern München	17-16	
15. Borussia MG	17-14	
16. Dynamo Dresden	17-14	
17. VFL Bochum	17-14	
18. Stutt. Kickers	17-13	
19. Wattenscheid 09	17-13	
20. Fort. Düsseldorf	17-12	

MENSEN



■ De Franse acteur en zanger Yves Montand, hier geflankeerd door zijn vrouw links, en Marylin Monroe rechts, in 1960, overleed afgelopen zaterdag op 70-jarige leeftijd.
Ivo Livi, zijn werkelijke naam, overleed aan een hartaanval in een ziekenhuis in Senlis in Noord Frankrijk. Hij werd in Italië geboren.

Atlanta trekt sterren

Atlanta stond de laatste weken enorm in de belangstelling vanwege de baseball playoffs die er werden gespeeld tussen de Minnesota Twins en de Atlanta Braves. De laatsten waren goed voor de semi-kampioens titel, maar dat maakte hun staat er niet minder populair op.

Jane Fonda de verloofde van Ted Turner, eigenaar van onder andere CNN en de Braves, heeft onlangs te kennen gegeven naar een huis te zullen 'winkelen' in Atlanta. Jane vindt de Atlantaners vriendelijk, de staat is rustig, en het is de thuisbasis van CNN. In 1996 worden trouwens de Olympische Spelen er verspeeld. Actie genoeg dus voor de 'fitness-koningin', zoals Jane ook wel genoemd wordt.

Een andere ster die besloten heeft Atlanta tot haar thuisbasis te maken is Whitney Houston. De grote verrassing van haar huizenjacht is het feit dat ze 'samen' op zoek is. Whitney die er bekend om staat haar priveleven angstvallig gescheiden te houden van haar zangcarrière, zoekt samen met Bobby Brown naar een nest.

Bobby Brown is ook popzanger, die vooral de laatste twee jaar hoog scoorde op de Amerikaanse hitparade. Whitney weigerde verdere details prijs te geven.

Guido Claus overleden

In een ziekenhuis in zijn woonplaats Gent is zaterdag de Belgische acteur **Guido Claus**, een jongere broer van de bekende schrijver Hugo Claus ("Het verdriet van België"), overleden. Hij werd 60 jaar. Guido Claus speelde in tal van films zoals "Hector" van Urbanus en "Het sacrament" van zijn broer. Hij was daarnaast populair als animator van de jaarlijkse Gentse feesten en vanwege zijn betrokkenheid bij de lokale artiestenkroeg "Hotsi Totsi" die hij ruim 20 jaar lang bestierde.

Daarnaast fungeerde Guido Claus als gastheer van een BRT-televisieprogramma dat op zondag wordt uitgezonden. Hij is ook nog boksverslaggever en letterzetter geweest van de Antwerpse krant de Volksgazet.

Pitbull club

De **pitbull club** Nederland heeft zichzelf opgeheven. Dit heeft ex-voorzitter J. van Ginneke maandag bekend gemaakt. Aanleiding is het eind vorig jaar afgekondigde verbod op het houden en fokken van de vechthond.

Volgens Van Ginneke is het ledenbestand van de club sinds de verbodsmaatregel sterk teruggelopen. Vorig jaar telde de club nog 400 leden. Dat aantal was teruggelopen tot 150. De ledenlijst is inmiddels vernietigd.

Van Ginneke schat dat Nederland momenteel nog 5.000 pitbulls telt. Een aantal jaren geleden waren dat er nog ruim 10.000. De ex-voorzitter zegt te verwachten dat het aantal nog verder zal teruglopen.

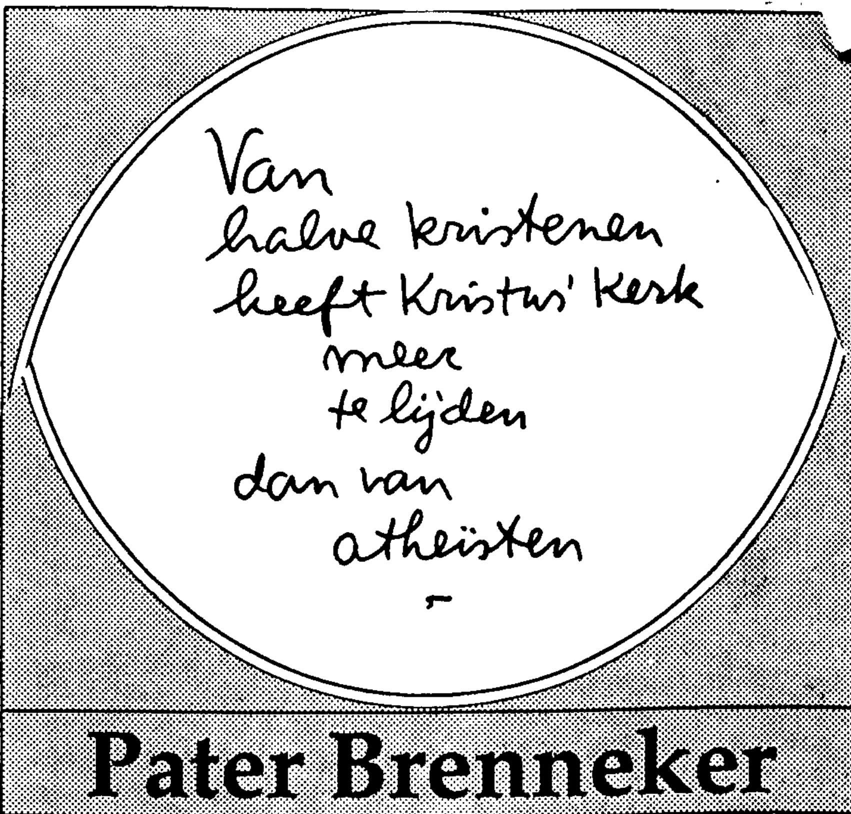
Dat de pitbull volledig verdwijnt uit Nederland gelooft Van Ginneke niet. Er blijft een groep fanatieke liefhebbers bestaan die de hond kost wat kost wil behouden, meent hij. Omdat de pitbull als ras niet erkend is, is een doelmatige uitroeiing van de hond bovendien niet mogelijk, aldus Van Ginneke.

Salman Rushdie

Uitgeverij Veen, uitgever van de Nederlandse vertaling van Salman Rushdie's duivelsverzen, heeft de afgelopen week "enkele honderden" **handtekeningen** verzameld ter ondersteuning van de schrijver. Op 11 november is het precies duizend dagen geleden dat ayatollah Khomeini, gestoken door vermeend godlasterlijke passages in het boek, het doodvonnis ("fatwah") over Rushdie uitsprak.

De handtekeningen worden verzameld op verzoek van de Britse agent van Rushdie. Op 11 november zal in Londen een 24-uurs wake voor de schrijver worden gehouden. R. Mendel van uitgeverij Veen deelde woensdag mee dat de in Nederland bijeengebrachte handtekeningen niet zijn geteld.

"Dat is stom natuurlijk, maar ze moesten gauw in Londen zijn en zijn dus meteen verstuurd", aldus Mendel. "Er zat van alles bij: Een hele lijst van een koor uit Limburg, maar ook lange adhesiebetuigingen waar maar een handtekening onder stond. Er komen nog steeds handtekeningen binnen, zowel per fax als per post."



Pater Brenneker

Meer politieke functies voor etnische kamerleden

Nederlanders van buitenlandse afkomst zullen vaker worden gevraagd politieke functies te bekleden. Zowel minister Dales (binnenlandse zaken) als de fractieleiders van de vijf grootste politieke partijen in de Tweede Kamer hebben zaterdag in Den Haag gezegd zich hiervoor te zullen inspannen.

Op een conferentie rond het thema 'Migranten in de politiek' zei minister Dales dat uiteindelijk in alle openbare ambten sprake moet zijn van een evenredige vertegenwoordiging van etnische minderheden. Zij liet doorschemeren dat de benoeming van de eerste allochtone burgemeester niet ver weg meer is.

Zij waarschuwde ervoor dat raadsleden en kamerleden van buitenlandse afkomst vaak door hun fracties worden gedwongen zich bezig te houden met het minderhedenbeleid. De minister zou het juister vinden als deze volksvertegenwoordigers voor het algemeen belang opkomen en zich niet alleen in de hoek van het minderheden-specialisme laten dringen.

Integratie van minderheden in de Nederlandse samenleving vereist volgens Dales een actieve inzet van allen, ook van de politieke partijen. "Bij minderheden mogen we echter geen grotere politieke betrokkenheid verwachten, dan die we bij onze bevolking in zijn geheel voor lief nemen", aldus de bewindsvrouw.

Het Utrechtse CDA-raadslid Rambocus wees erop dat van een evenredige vertegenwoordiging nog lang geen sprake is. In plaats van zo'n vijftig, zouden er dan zeker 450 gemeenteraadsleden uit de etnische minderheidsgroeperingen afkomstig moeten zijn.

"De politiek moet letterlijk meer kleur krijgen. Nederland is immers het domein van allen die hier leven, werken en wonen", aldus Rambocus.

Fernandez

■ *Een dochter van Fidel Castro de Cubaanse politieke leider heeft een vriendin in Zweden laten weten haar land (Cuba) te willen verlaten. Het verlangen van de presidentsdochter werd in het Zweeds televisieprogramma Aktuellt, bekend gemaakt. Alina Fernandez Revuelta 35, schreef haar vriendin dat een visum haar reeds verscheidene keren is geweigerd*

De vriendin vroeg en kreeg elf maanden geleden politiek asiel in Zweden. Alina klaagde in haar schrijven dat zij een gevangene is in haar eigen huis. De brief werd via diplomatieke kanalen uit Cuba gesmokkeld.

HBO

MAANDAG
16.30 Movie: 'Fast Food'
18.00 Movie: 'Every Which Way But Loose'
20.00 Adventures of Tintin: Secret of the Unicorn
21.00 Losing it All: Reality of Alzheimer's Disease
22.00 Q & A
24.30 Movie: 'The Unbelievable Truth'
02.00 Movie: 'Doing Time: Life Inside the Big House'
03.00 Sessions
03.20 Movie: 'Fast Food'
05.00 Movie: 'Hard to Kill'

TBS

MAANDAG
16.05 Tom and Jerry's Funhouse
17.35 Brady Bunch
18.05 Happy Days
18.35 Good Times
19.05 Too Close for Comfort
19.35 Andy Griffith
20.05 Beverly Hillbillies
20.35 Sanford & Son
21.05 Movie: 'King Solomon's Mines'
23.05 Movie: 'Rampage'
01.05 National Geographic Explorer
03.05 Movie: 'A Hole in the Head'
05.35 Hogan's Heroes
06.05 Gomer Pyle
06.35 CNN Headline News.

CBS

MAANDAG
21.00 Evening Shade
21.30 Major Dad
22.00 Murphy Brown
22.30 Designing Women
23.00 Northern Exposure.

NBC

21.00 Fresh Prince of Bel Air
21.30 Blossom
22.00 Movie: 'Deadly Medicine'

TELEÇURAÇAO

MAANDAG
17.00 Ora pa Mucha;
17.30 Filateli;
18.00 How Things Work;
18.30 Informe Deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
18.57 Tempu pa Dios;
19.03 Athletics Today;
19.30 Tele-Enfasis;
20.00 Telenotisia;
20.30 Informatie Overheid: Metry;
20.55 Telenovela: 'Fiera Radical';
21.25 Wiseguy;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Vervolg: Wiseguy;
22.35 Samenvatting Telenotisia;
22.40 In Therapie;

Wega di Number Kòrsou

4 zat	2 zon
2493	3868
2852	7971
5683	9539

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Peter Dicker (Hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)
N. Hendrikse (eindredacteur ÑAPA)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Hennie Harinck, Sheila Rhodes (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie: Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Eindredacteur/Directeur
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp- Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

AMSTERDAM
correspondent:
Mike Willemse
Telefoon & Fax: 020-6137251

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

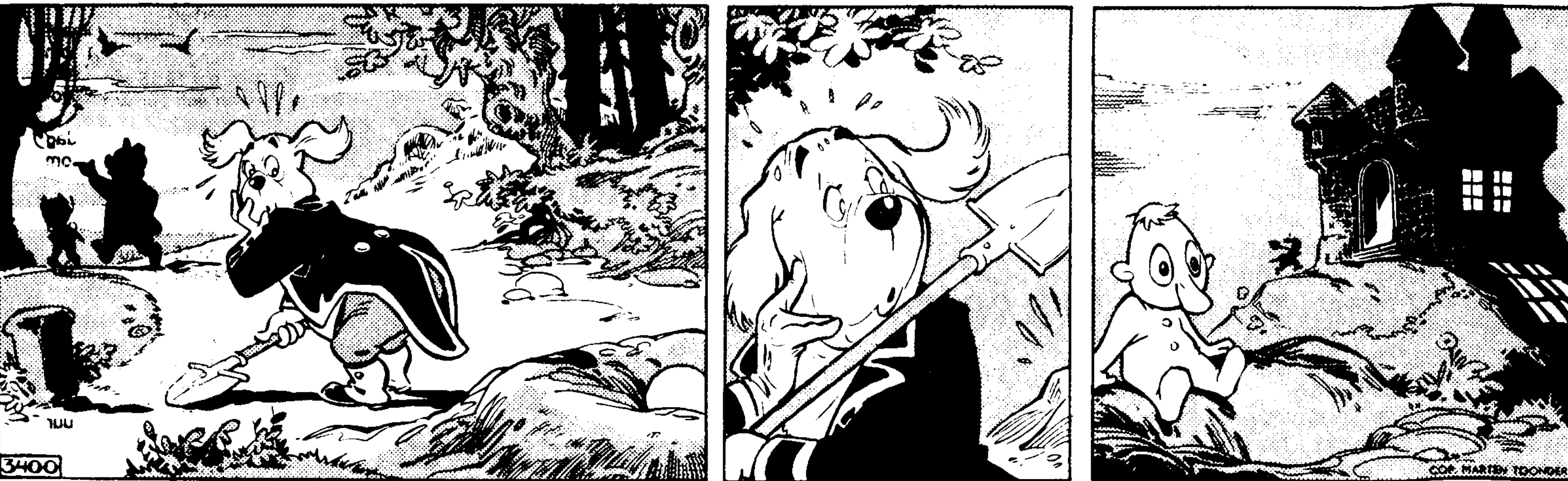
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): E.A. van der Ree, Kaya Lisboa 9

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en de Zwelbast door Marten Toonder



3400 — Joost raapte de spade op en keek weifelend naar de kuil, die heer Ollie gegraven had.

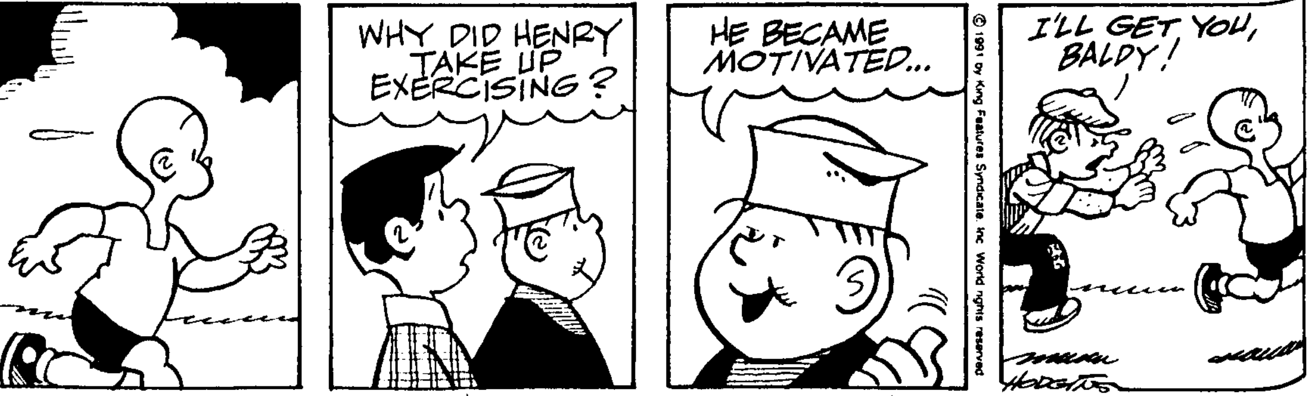
"Zo gaat het nu altijd", prevelde hij voor zich heen. "Men maakt een gat omdat men gedroomd heeft, dat er hier een vacantie begraven is. En wanneer men dan ontdekt, dat zoiets natuurlijk onzin is, mag ik dat gat weer dichtgooien. Het is hoogst onaangenaam, als ik zo vrij mag zijn..."

Hij zweeg en draaide zich verder om naar het graafwerk, want een zacht geluid had zijn oor getroffen. Het was windstil en behalve de ijle roep van een nachtvogel, was er in de natuur niets te horen. Maar in de kuil schuivelde en stommelde iets, alsof er iemand moeilijk naar boven klom.

"Het is trouwens al laat", mompelde Joost ongerust. "De zon is onder en de vleermuizen vliegen al... morgen is er weer een dag..."

In het gat viel nu duidelijk hoorbaar een aardkluit naar beneden en bovendien meende de brave knecht een zacht gehijg te horen. Even bleef hij nog staan, terwijl het angstzweet hem uitbrak. Doch toen keerde hij zich om en rende hij zo snel zijn benen hem dragen konden terug naar slot Bommelstein.

De kuil lag een poosje eenzaam en zwart in het licht van de volle maan. Maar toen sprong er plotseling een kleine witte gedaante op de rand.









Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE NTILLEN GELDIG OP MAANDAG 11 NOVEMBER 1991 EN T NADER ORDER:

LUTA		AANKOOP	VERKOOP AAN PUBLIEK
DOLLAR	1.77	1.78	1.80
N DOLLAR	1.555	1.575	1.595
D STERLING	3.070	3.125	3.185
D GLD	95.28	96.00	96.80
W FRANCS	121.75	122.47	123.27
R FRANCS	30.35	31.45	32.15
UITSE MARK	107.51	108.23	109.03
LIRE	1.11	1.41	1.47
R FLORIN	98.00	100.00	*100.20 **100.00
PANSE YEN	136.19	137.05	137.85
U	-.-	221.70	222.50

OR BANKPAPIER
VOOR OVERBOEKINGEN EN BANKCHEQUES

OERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIE-LENINGEN N DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR T DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF ANDAG 11 NOVEMBER 1991 EN TOT NADER ORDER.

%	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	100.99
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1991	100.00
%	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.86

AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIE- N BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

TT-secretaris: aandacht op hoogste niveau:

ruguay-ronde is nog t jaar af te ronden

NEVE - De Uruguay- , het lopende wereld- elsoverleg in het r van de GATT (Alge- overeenkomst e Tarieven en l), kan nog dit jaar n afgerond. "We n een uiterste ter- . Dat is het einde van aar", zo heeft direc- -generaal Arthur kel van de GATT don- g verklaard in Gen-

kel zei er moed uit te n dat de Uruguay- nu de aandacht heeft de hoogste beslissingni- s ter wereld". De Euro- Gemeenschap en de Ver- Staten proberen op ogste politieke niveau aken te bereiken in de ttende besprekingen. uiting van de Uruguay- mislukte vorig jaar ber in Brussel, vooral de EG naar de zin van en andere landbouw- terende landen te hervormingen op land- gebied wilde door-

ONDERBROKEN

ke kopstukken van de n de VS ontmoeten zaterdag in Den Haag. ent Bush praat dan Premier Lubbers - als orzitter - en Jacques , de voorzitter van de se Commissie. Bij het overleg zijn ook aanwezig Frans Andriessen, lid van de Europese Commissie belast met Buitenlandse betrekkingen, Ray MacSharry, Andriessens collega van Landbouw, Carla Hills, de speciale handelsgezant van de VS, Ed Madigan, de VS-minister van Landbouw en de VS-minister van Buitenlandse zaken James Baker. Madigan en MacSharry zijn pas op het laatste moment aan de lijst van deelnemers toegevoegd. Zij overlegden donderdag al met zijn tweeën in Brussel. Dat heeft geen "belangrijke doorbraak" opgeleverd, aldus een woordvoerder van MacSharry.

Dunkel zei in Geneve dat vanaf dit moment ononderbroken moet worden onderhandeld. De gesprekken in de Zwitserse stad hebben zich de laatste tijd vooral geconcentreerd op de voorbereiding van de Haagse topontmoeting, aldus een diplomaat. De onderhandelaars wachten tot hun politieke bazen een doorbraak bereiken voordat zij verder praten, zo voegde hij eraan toe.

Marokko toonde zich donderdag optimistisch over de afloop van de Uruguayronde. Het land heeft zich aangeboden als gastheer voor de ceremoniele ondertekening van een akkoord voor liberalisering van de wereldhandel.

Financieel Nieuws

Damrak neemt gas terug

COME BACK INFOTHEEK

WILLEMSTAD — De dollar bleef vandaag op de Amsterdamse beurs onveranderd op f.1,85. De Dow Jones deed vandaag ook niet veel, na de daling van ruim 8 punten afgelopen vrijdag. In de loop van vanmorgen noteerde Wall Street vijfeneenhalve punt lager op 3.040. De beurs van Londen zakte een weinig terug en die van Frankfurt kon iets stijgen.

Twee weken geleden werd bekend gemaakt, dat Install Data een samenwerking was aangegaan met Infotheek. Het aandeel van dit informaticabedrijf bereikte toen een absoluut dieptepunt met een notering van vijftien cent. Vandaag behoorde datzelfde Infotheek tot een van de procentueel grootste stijgers op de Europese beurzen door met twintig cent winst te sluiten op f.0,60. Heineken kon vandaag zijn opmars van vorige week niet voortzetten en moest f.1,80 terug op f.157,70. Dat gold echter wel voor het voedingsmiddelenconcern Wessanen, dat wederom twee kwartjes aan de koers kon toevoegen op f.83,40.

Unilever moest met 8 dubbeltjes verlies op f.171,00 ietsjes gas terugnemen, na het succes van de afgelopen week. Aegon blijft doorklimmen. De verzekeraar mocht weer tachtig cent omhoog en sloot op f.116,20. ABN Amro, Amev en ING kwamen nauwelijks van hun plaats. Nadat Akzo vrijdag op de hoogste koers van de dag de vloer had verlaten, werd er vandaag vier dubbeltjes minder betaald op f.127.00.

Buhrmann Tetterode kon het verlies van afgelopen vrijdag weer ruimschoots goedmaken met een winst van f.1,20 op f.42.40. De Twentse Kabel had helemaal een goede dag. Langzamerhand blijkt de tijd rijp te zijn om overgenomen te worden en de koers schoot dan ook met f.9,50 omhoog op f.137,50.

Bij de hoofdfondsen was het vandaag vooral dubbeltjeswerk voor Philips met drie dubbeltjes winst op f.34,20. KLM met een dubbeltje winst op f.38,50 en Fokker met een dubbeltje verlies op f.27,60. Koninklijke Olie moest de moeizaam veroverde winst van vrijdag weer in zijn geheel inleveren op f.152.50.

HCS en Air Holland mochten beide een dubbeltje plussen op respectievelijk f.1,70 en f.1.50.

Zoals bekend zijn de noteringen van Medicopharma van afgelopen woensdag doorgehaald en was de laatste notering niet f.14,50, maar f.18,30 (de laatste koers van dinsdag). Vandaag verscheen dit fonds weer op het bord. met een slotnotering van f.17,10.

***

Ongeveer 85 procent van de 1.100 koffie-exporteurs in INDONESIE loopt het risico failliet te gaan als gevolg van de sterke daling van koffieprijzen op de wereldmarkt en de grote onderlinge concurrentie. Veel exporteurs zijn op het ogenblik niet in staat de leningen die ze tegen hoge rente hebben afgesloten terug te betalen. De koffieprijzen op de wereldmarkt zijn op het ogenblik op hun laagste peil sinds vele jaren. De prijsdaling is het gevolg van het veel te grote aanbod. Jaarlijks komt er ongeveer 60.000 ton koffie teveel op de markt, aldus de voorzitter van de koffie-exporteurs. Voor Indonesische Robustakoffie wordt momenteel 84 dollarcent per kg betaald. In landen als Brazilie, Thailand en Vietnam is dat tien dollarcent meer.

***

Het aantal WERKLOZEN in de voormalige DDR is in oktober uitgekomen op 1,049 miljoen tegen 1,028 miljoen in september. Het percentage werklozen onder de beroepsbevolking steeg van 11,7 tot 11,9. Daarmee is een einde gekomen aan een periode van twee achteenvolgende maanden met een afneming van de werkloosheid in de vijf nieuwe Duitse deelstaten. Het aantal mensen met werktijdverkorting in de ex-DDR nam in oktober af van 1,33 miljoen tot 1,19 miljoen. Economen beschouwen deze groep als een onderdeel van de zogenoemde verborgen werkloosheid in het voormalige Oost-Duitsland.

Bij liberalisering van prijzen

Moskou ontziet olie en eerste levensbehoeften

MOSKOU - Primaire voedingsmiddelen en olie zullen bij de komende liberalisering van prijzen in Rusland worden ontzien. Dat heeft Yegor Gaidar, Boris Jeltsins belangrijkste economische adviseur, zaterdag laten weten.

President Jeltsin maakte de vorige maand in een toespraak melding van ingrijpende liberalisering van prijzen. Die maatregel vormde een onderdeel van een integraal plan om de Russische economie te hervormen. Gaidar stelde dat de prijzen "zoveel mogelijk" worden geliberaliseerd. Gelijktijdig probeerde hij echter de vrees weg te nemen dat de inflatie vooral arme mensen zal treffen en de industriele productie door de hoge olieprijzen zal dalen. "We moeten de prijzen van olie en olieproducten aan banden leggen. Datzelfde geldt voor belangrijke voedingsmiddelen, transport, communicatie en de huren".

Volgens Gaidar bestaat er een brede kloof tussen de olieprijzen in Rusland en prijzen op de wereldmarkt. "Voeren we die tarieven in, dan worden de prijzen van olie en olieproducten onmiddellijk tien a twaalf keer zo duur". Gaidar wil de olieprijs binnen drie jaar op een lijn brengen met die op de wereldmarkt. Om dit gedeeltelijk te compenseren zal de belasting op de export worden verhoogd.

De prijzen van brood, zout en melk blijven in eerste instantie ook onder controle van de staat. "Dat betekent niet dat ze gelijk blijven. Ze zullen in ieder geval stijgen, omdat de prijs van brood nu eenmaal sterk is verbonden met de prijzen van andere producten".

INVITASHON

Esposa i yunan di e defuntu

BISLICK CASPERSON

na okashon di su promé aña di morto ta invita tur famia, amigu, konosí i bisiñanan na un Santu Sakrifisio di Misa, kual lo tuma lugá, djárason, 13 di novèmber 1991 pa 7'or di anochi na Misa di Altagracia na Steenrijk.
Por fabor aksepta esaki komo un invitashon personal. Boso presensia lo ta altamente apresia.

Notering hervat aan Amsterdamse beurs

Duitse onderneming wil meerderheid Medicopharma

ZAANDAM - De Duitse farmaceutische groothandel Ferd. Schulze in Mannheim gaat met Nf 60 miljoen nieuw aandelenkapitaal deelnemen in Medicopharma en wordt daarmee grootaandeelhouder in de Nederlandse medicijnenhandelaar. Onderhandelingen over dit plan zijn zover gevorderd, dat overeenstemming in zicht is. Medicopharma heeft dit maandagochtend voorbeurs bekendgemaakt. De beurshandel in het fonds is maandagochtend hervat na drie dagen stil te hebben gelegen.

Het nieuws werd maandagochtend vrijgegeven na langdurige onderhandelingen, die het hele weekeinde hebben geduurd. Maandagochtend werd nog gepraat over de laatste komma's en punten, aldus een woordvoerder van Medicopharma. De directie van Medicopharma ziet een samenwerking met Schulze een essentiele nieuwe strategische stap bij het verzekeren van de continuiteit van de onderneming. De voorgenomen samenwerking heeft de instemming van de raad van commissarissen.

De nieuwe bij Schulze te plaatsen aandelen zullen worden geëmitteerd tegen een prijs van Nf 13,50 per stuk. De laatst gedane koers van de aandelen op de beurs bedroeg vorige week Nf 18,30. De voorgenomen transactie zal plaatsvinden onder de voorwaarde dat aandeelhouders Medicopharma instemmen met een verhoging van het maatschappelijk kapitaal en met de plaatsing van de nieuwe aandelen tegen de voorgestelde prijs. Hiertoe zal binnenkort een buitengewone vergadering van aandeelhouders worden gehouden.

AGENDA CURAÇAO

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 682344, 682412 en 682947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Van 30 oktober t/m 5 november na 17.00 uur bereikbaar: zuster Van Velthoven, tel.: 376728.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 692231/692232; geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314, pageboy 027-053 b.g.g. 691838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Filesia, tel.: 626314.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44510, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere donderdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
Fontein 35, tel.: 648077/648387; open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Pisas, tel.: 642955 b.g.g. 601760.
Consultatiebureau: iedere dinsdag van 09.00-11.00/18.00-20.00 uur.

STICHTING VAN HET WITE GELE KRUIS VOOR GEZINSVERZORGING 'KWIDO PA FAMIA'
Sta Maria 17, tel.: 680222; spreekuren maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-10.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-16.00 uur.

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU
Voor informatie tel.: 672299, 648225 of 672699.

MEDISCHE DIENSTEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

KINDERARTS
(particuliere patiënten)
voor de dienstdoende arts belt U tel.: 624900/625100.

VERENIGING VAN TANDARTSEN
voor de dienstdoende arts gedurende het weekeinde en op feestdagen gelieve tel.: 682222 op te bellen.

CENTRO MEDICO STA ROSA
Sta Rosaweg 327, tel.: 672300/676666; openingstijden zaterdag en zondag van 08.00-24.00 uur.

APOTHEKEN

NACHTDIENST

Otrobanda
Sta. Maria, W. Churchillweg 155, tel.: 680800.

Punda
Vredenberg, Socratesstraat 3, tel.: 613300/54492.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.
De Verenigde Staten en Europa (via zaterdag): voor aangetekende en gewone poststukken om 14.45 en 15.45 uur.
Het zegelloket is op zaterdag van 07.30-15.00 uur open.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 686[illegible]) openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 686917.

DIERENASIEL
kantooruren maandag t/m vrijdag 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; zaterdag van 10.00-13.00/16.00-18.00 uur; zondag gesloten.

DIERENARTS
voor spoedgevallen gelieve te bellen 614000 (Veterinaire Dienst) voor de dienstdoende arts.

CURAÇAOSE POSTZEGEL
Televisielezing no.247 van 'De Wereld van de Postzegel'.

TOERISTENSCHIP

MAANDAG
08.30-18.00 'Carla Costa' - SJU.
(dinsdag) 07.00-17.00 'Skyward' - SJU